



RECHARGEABLE SHAKER BOTTLE / AKKU-SHAKER SHAKER ÉLECTRIQUE RECHARGEABLE SPS 7 A1

(GB) (IE)

RECHARGEABLE SHAKER BOTTLE

Operating instructions

(FR) (BE)

SHAKER ÉLECTRIQUE RECHARGEABLE

Mode d'emploi

(CZ)

AKU ŠEJKR

Návod k obsluze

(SK)

ŠEJKER

Návod na obsluhu

(DK)

SHAKER-BEHOLDER

Betjeningsvejledning

(HU)

AKKUMULÁTOROS SHAKER

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SHAKER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ACCU-SHAKER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

SHAKER AKUMULATOROWY

Instrukcja obsługi

(ES)

VASO MEZCLADOR RECARGABLE

Instrucciones de uso

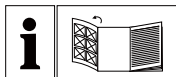
(IT)

FRULLATORE RICARICABILE

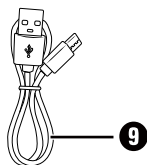
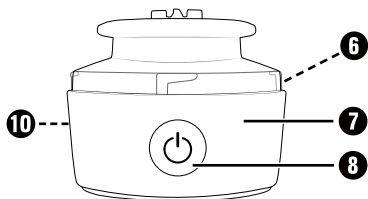
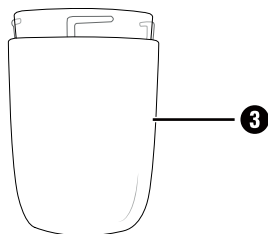
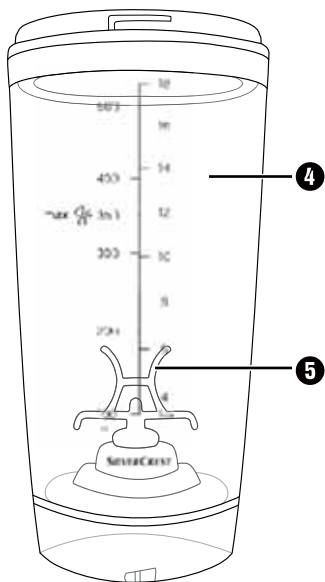
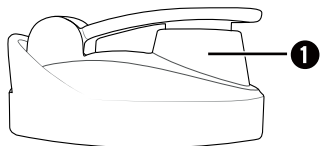
Istruzioni per l'uso

IAN 465785_2404

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	21
FR / BE	Mode d'emploi	Page	43
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	69
CZ	Návod k obsluze	Strana	91
PL	Instrukcja obsługi	Strona	111
SK	Návod na obsluhu	Strana	133
ES	Instrucciones de uso	Página	153
DK	Bedjeningsvejledning	Side	175
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	195
HU	Használati utasítás	Oldal	217



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Notes on trademarks	4
Checking the package contents	4
Appliance description	5
Safety information	5
First use	10
Charging the integrated battery	10
Use	11
Mixing liquid and powder	12
Mixing liquids	13
Whisking eggs	13
Cleaning	13
Cleaning the blender jug	14
Cleaning the motor unit	14
Cleaning the accessories	15
Storage	15
Troubleshooting	15
Disposal	16
Disposal of the appliance	16
Disposal of the packaging	17
Technical data	18
Kompernass Handels GmbH warranty	18
Service	20
Importer	20

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for mixing liquid food with powdered food or whisking liquid ingredients or raw eggs. It is not suitable for processing solid ingredients such as pieces of fruit or ice cubes.

This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it in commercial or industrial applications.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):



DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.



WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.

	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	A note identifies additional information that facilitates use of the appliance.
	Read the instructions
	DC current/voltage
	Protection class III (protection through extra-low voltage)
	Removable power supply
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Notes on trademarks



USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
All other names and products may be the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Checking the package contents

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.
- ① **Note:** Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **Service**).

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Motor unit
- Blender jug with lid
- USB charging cable
- Supplement container with lid
- Instructions for use

Appliance description

- ❶ Lid with drinking opening
- ❷ Supplement container lid
- ❸ Supplement container
- ❹ Blender jug
- ❺ Whisk
- ❻ Charging indicator light
- ❼ Motor unit
- ❽ On/Off switch 
- ❾ USB charging cable
- ❿ USB-C port for charging 

Safety information

WARNING!

- Connect the mains adapter only to correctly installed and earthed power outlets. Ensure that the power supply corresponds with the information on the type plate of the appliance/mains adapter.
- Make sure that the charging cable does not become wet or damp. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the charging cable away from hot surfaces.

- Do not carry out any repair work on the appliance. All repairs must be performed by our customer service department or by a qualified specialist technician.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the motor unit and do not submerge it in water.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- The appliance and its power cord must be kept away from children younger than 8 years old.

- The appliance should always be disconnected from the mains power when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains power.
- Do not open the housing of the motor unit. Risk of injury if appliance is not properly assembled!
- Do not use the appliance if the charging cable or the mains adapter is defective, if the appliance is not working properly, if it has been dropped or immersed in water or if it has been damaged.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- This appliance contains a battery that cannot be replaced by the user.

- The appliance has an integrated lithium-ion battery. Incorrect handling can lead to fire, explosions, leakage of dangerous substances or other hazards!
- Do not throw the appliance into an open fire.
- Do not open or short-circuit the battery. This could cause the battery to overheat and explode. There is a risk of fire!
- Never leave the appliance unattended during charging.

CAUTION!

- Only use the appliance with the supplied motor unit.
- Do not reach into the blender jug and do not pour any mixing ingredients etc. into the blender jug while the appliance is in operation.

ATTENTION!

- Do not pour hot (warmer than 70°C) or boiling liquids into the blender jug.

- Do not use the appliance to process solid or frozen ingredients.
- Do not use the appliance in the microwave or freeze it.
- Use the appliance only with the supplied accessories.
- Use only the supplied charging cable to charge the appliance.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.
- Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery.
- If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

First use

- ◆ Clean the appliance before using it for the first time as described in the **Cleaning** section.

Charging the integrated battery

⚠ DANGER! Only charge the appliance indoors in dry locations away from water. For example, do not charge the appliance next to or above a sink filled with water.

i Note

- ▶ Before using the appliance, the integrated battery must be completely charged.
 - ▶ The USB charging cable **9** and the USB-C port **10** are used only to charge the internal battery. They are not suitable for data transmission.
 - ▶ The battery can be recharged at any time and at any charge level.
 - ▶ Only charge the appliance with a USB power adapter with protection class II that is approved for use with household appliances and has an output voltage of 5 V $\overline{=}$ and an output current of max. 1 A.
 - ▶ Use only the supplied USB charging cable **9** to charge the integrated battery. Disconnect the USB charging cable **9** from the appliance when charging is complete.
- 1) Make sure that the appliance is switched off. Press the On/Off switch **8** when you need to switch off the appliance.
 - 2) Connect the USB-A plug of the USB charging cable **9** to a suitable mains adapter.

- 3) Open the protective cap on the USB-C port ⑩.
- 4) Connect the USB-C plug of the USB charging cable ⑨ to the USB-C port ⑩ on the appliance.
- 5) Plug the mains adapter into a power outlet. As long as the charging process is running, the charging indicator light ⑥ lights up red. As soon as the battery is fully charged, the charging indicator light ⑥ lights up green.

i Note

- To fully charge a completely empty battery, the appliance requires approx. 200 minutes of charging time.
- 6) When the appliance is fully charged: Pull the mains adapter out of the power outlet and disconnect the USB charging cable ⑨ from the appliance.
 - 7) Close the protective cap on the USB-C port ⑩.

Use

- ◆ If you have not already done so, mount the blender jug ④ on the motor unit ⑦ by placing the blender jug ④ on the motor unit ⑦ and turning it clockwise. When doing so, note the catches on the blender jug ④ and the corresponding recesses on the motor unit ⑦.
- ◆ Place the appliance on a level surface.
- ◆ Depending on the type of application, proceed as described in the sections **Mixing liquid and powder**, **Mixing liquids** and **Whisking eggs**.

Mixing liquid and powder

- ◆ Pour the desired liquids into the blender jug ④. Pay attention to the scale on the blender jug ④. The maximum filling quantity is 350 ml. Do not fill the blender jug ④ further than the MAX mark .
- ◆ Press the On/Off switch  ⑧ to activate the whisk ⑤.
- ◆ Carefully pour powdered ingredients, such as protein powder, into the blender jug ④ while it is operating. With a filling quantity of 350 ml, we recommend adding a maximum of 50 g of protein powder.

Note

- ▶ Observe the mixing process. The increase in volume during the mixing process may vary depending on the type and consistency of the liquid and powder added! You might have to stop the appliance if it looks like it will overflow.
- ◆ Press the On/Off switch  ⑧ again as soon as a uniform mixture is obtained. The appliance stops.
- ◆ To transport the filled blender jug ④, put the lid ① on it and tighten it by turning it clockwise. You should also ensure that the drinking opening on the lid ① is tightly closed.

Note

- ▶ You can store and transport your supplements in the supplement container ③. To do this, open the lid ② by turning it a little anticlockwise and then pulling it off at the top. Fill with your supplements and close the lid ② again.
If there are no liquids in the blender jug ④, you can hang the closed supplement container ③ in the opening of the blender jug ④ for transport and then close the lid ①.

Mixing liquids

- ◆ Fill with max. 500 ml of liquids.
- ◆ Screw the lid **1** onto the appliance and close the drinking opening.
- ◆ Press the On/Off switch  **8** to activate the whisk **5**.
- ◆ Once the desired mixing result has been achieved, press the On/Off switch  **8** again to stop the whisk **5**.
- ◆ You can now drink or pour the mixture through the drinking spout of the lid **1**.

Whisking eggs

- ◆ Press the On/Off switch  **8** to activate the whisk **5**.
- ◆ Depending on the size, carefully add a maximum of 3–4 eggs one after the other to the blender jug **4** while it is running.
- ◆ Once the desired mixing result has been achieved, press the On/Off switch  **8** again to stop the whisk **5**.
- ◆ If you wish, you can now screw on the lid **1** to make it easier to pour the egg mixture through the drinking opening – or to avoid spilling (if you still want to transport the egg mixture).

Cleaning

-  **DANGER!** Do not clean the appliance while it is charging. Switch off the appliance before cleaning. Make sure that no moisture can get into the motor unit **7** during cleaning.
-  **ATTENTION!** Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the appliance!
Do not clean the motor unit **7** in the dishwasher.

Cleaning the blender jug

- 1) Unscrew the blender jug ④ anticlockwise off the motor unit ⑦.
- 2) Clean the lid ① and blender jug ④ in mild washing-up water. If necessary, use a long-handled washing-up brush to clean the blender jug ④ and the permanently installed whisk ⑤.

Note

- If you clean the blender jug ④ directly after use, you can usually achieve sufficiently hygienic cleaning results by using the following alternatives:

Fill the blender jug ④ with 400 ml of water and add a few drops of mild detergent. Close the lid ① and fit the motor unit ⑦. Shake the blender jug ④ once, switch the appliance on and allow it to run for 5 seconds. Remove the motor unit ⑦ and rinse out the blender jug ④ and lid ① with clean water so that all detergent residues have been removed.

Note



You can also wash the lid ① and the blender jug ④ with the whisk ⑤ in the dishwasher. If possible, place all the parts in the upper section of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.

- 3) Dry all parts thoroughly before reassembling them.

Cleaning the motor unit

- 1) Clean the surface of the motor unit ⑦ using a slightly moist cloth. If necessary, add a little washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- 2) Dry the surfaces properly before using the appliance again. Make sure that the USB charging port ⑩ is completely dry before charging the appliance again.

Cleaning the accessories

- ◆ Wipe the USB charging cable ⑨ with a damp cloth. Make sure that the USB charging cable ⑨ is completely dry before using it again.
- ◆ Clean the supplement container ③ with the lid ② in mild washing-up water. Rinse both with clear water and dry.

Note



You can also clean the supplement container ③ with the lid ② in the dishwasher. If possible, place all the parts in the upper section of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.

Storage

- ◆ Store the cleaned appliance in a cool and dry location.
- ◆ Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery.
- ◆ If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.
- ◆ Charge the battery at regular intervals to ensure a long battery life.

Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The appliance will not start.	Battery is flat.	Charge the appliance.
Liquid sloshes out of the appliance.	Too much liquid poured in.	Observe the MAX mark  on the appliance.

If these steps do not solve the problem, please contact Customer Service.

Disposal

Appliances only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

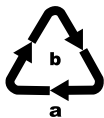


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard,
80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.

Technical data

Input voltage	5.0 V ===
Input current	Max. 1 A
Integrated battery (Li-ion)	800 mAh / 3.7 V ===
Motor output	7 W
Useful volume of blender jug ④	500 ml
Capacity of blender jug ④	600 ml
Useful volume of supplement container ③	90 ml
Capacity of supplement container ③	130 ml

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 465785_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 465785_2404.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 465785_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Verwendete Warnhinweise und Symbole	22
Hinweise zu Warenzeichen	24
Lieferumfang prüfen	24
Gerätebeschreibung	25
Sicherheitshinweise	25
In Betrieb nehmen	30
Integrierten Akku laden	30
Bedienen	31
Flüssigkeit und Pulver vermengen	32
Flüssigkeiten vermengen	33
Eier verquirlen	33
Reinigen	34
Mixbehälter reinigen	34
Motoreinheit reinigen	35
Zubehör reinigen	35
Aufbewahren	35
Fehlerbehebung	36
Entsorgen	36
Gerät entsorgen	37
Verpackung entsorgen	38
Technische Daten	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	41
Importeur	41

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Mixen von flüssigen mit pulverförmigen Lebensmitteln oder das Verquirlen von flüssigen Zutaten oder rohen Eiern vorgesehen.

Es ist nicht geeignet für die Verarbeitung von festen Zutaten wie z. B. Obststücken oder Eiswürfeln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)
	Abnehmbare Versorgungseinheit
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Hinweise zu Warenzeichen



USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Lieferumfang prüfen

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- ① **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motoreinheit
- Mixbehälter mit Deckel
- USB-Ladekabel
- Supplementbehälter mit Deckel
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ➊ Deckel mit Trinköffnung
- ➋ Deckel Supplementbehälter
- ➌ Supplementbehälter
- ➍ Mixbehälter
- ➎ Quirl
- ➏ Lade-Indikationsleuchte
- ➐ Motoreinheit
- ➑ Ein-/Ausschalter ⏻
- ➒ USB-Ladekabel
- ➓ USB-C-Anschluss zum Laden ⚡

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.

- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Motoreinheit eindringen und tauchen Sie sie nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Motoreinheit. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel oder der Netzadapter defekt sind, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.

- Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

VORSICHT!

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Motoreinheit.
- Greifen Sie nicht in den Mixbehälter und führen Sie keine Rührgegenstände o. Ä. in den Mixbehälter, solange das Gerät in Betrieb ist.

ACHTUNG!

- Füllen Sie keine heißen (wärmer als 70 °C) oder kochenden Flüssigkeiten in den Mixbehälter.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung von festen oder gefrorenen Zutaten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle und frieren Sie es nicht ein.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

In Betrieb nehmen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Integrierten Akku laden

⚠ GEFAHR! Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der direkten Nähe von Wasser, z. B. neben oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

i Hinweis

- ▶ Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
 - ▶ Das USB-Ladekabel **9** und der USB-C-Anschluss **10** dienen nur zum Aufladen des internen Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.
 - ▶ Der Akku kann jederzeit und bei jedem Ladestand wieder aufgeladen werden.
 - ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V $\overline{=}$ und einen Ausgangsstrom von max. 1 A hat.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **9** zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel **9** nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.
- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Um das Gerät gegebenenfalls auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **8**.
 - 2) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **9** mit einem geeigneten Netzadapter.

- 3) Öffnen Sie die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses 10.
 - 4) Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabels 9 mit dem USB-C-Anschluss 10 des Gerätes.
 - 5) Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose. Solange der Ladevorgang läuft, leuchtet die Lade-Indikationsleuchte 6 rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Lade-Indikationsleuchte 6 grün.
- i Hinweis**
- Bei einem vollständig entladenen Akku kann die Ladezeit, je nach verwendetem USB-Netzadapter, bis zu 200 Minuten dauern.
- 6) Wenn das Gerät vollständig geladen ist: Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und das USB-Ladekabel 9 vom Gerät ab.
 - 7) Schließen Sie die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses 10

Bedienen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, montieren Sie den Mixbehälter 4 auf die Motoreinheit 7, indem Sie den Mixbehälter 4 auf die Motoreinheit 7 aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Beachten Sie dabei die Arretierungen am Mixbehälter 4 sowie die passenden Aussparungen an der Motoreinheit 7.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- ◆ Fahren Sie, je nach Anwendungsart, fort, wie in den Kapiteln **Flüssigkeit und Pulver vermengen**, **Flüssigkeiten vermengen**, und **Eier verquirlen** beschrieben.

Flüssigkeit und Pulver vermengen

- ◆ Füllen Sie die gewünschten Flüssigkeiten in den Mixbehälter ④. Beachten Sie die Skala am Mixbehälter ④. Die maximale Füllmenge beträgt 350 ml. Befüllen Sie den Mixbehälter ④ nicht weiter als bis zur MAX-Markierung .
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧, um den Quirl ⑤ zu aktivieren.
- ◆ Schütten Sie pulverförmige Zutaten wie z. B. Eiweißpulver, während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter ④. Bei einer Füllmenge von 350 ml empfehlen wir maximal 50 g Eiweißpulver einzufüllen.

Hinweis

- ▶ Beobachten Sie den Mischvorgang. Je nach Art und Beschaffenheit der eingefüllten Flüssigkeit und des hinzugefügten Pulvers kann die Volumenzunahme während des Mixvorganges variieren! Stoppen Sie gegebenenfalls das Gerät, wenn es droht überzulaufen.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧ erneut, sobald eine gleichmäßige Mischung entstanden ist. Das Gerät stoppt.
- ◆ Um den gefüllten Mixbehälter ④ zu transportieren, legen Sie den Deckel ① auf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn fest. Kontrollieren Sie auch, ob die Trinköffnung am Deckel ① fest verschlossen ist.

Hinweis

- ▶ Sie können Ihre Supplemente in dem Supplementbehälter ③ aufbewahren und transportieren. Öffnen Sie dafür den Deckel ② indem Sie ihn ein Stück weit gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann noch oben abziehen. Füllen Sie Ihre Supplemente ein und verschließen Sie den Deckel ② wieder.

Wenn sich keine Flüssigkeiten in dem Mixbehälter **4** befinden, können Sie den verschlossenen Supplementbehälter **3** für den Transport in die Öffnung des Mixbehälters **4** einhängen und danach den Deckel **1** schließen.

Flüssigkeiten vermengen

- ◆ Füllen Sie max. 500 ml an Flüssigkeiten ein.
- ◆ Schrauben Sie den Deckel **1** auf das Gerät und schließen Sie die Trinköffnung.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu aktivieren.
- ◆ Sobald das gewünschte Mischresultat erreicht ist, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu stoppen.
- ◆ Sie können nun die Mischung durch die Trinköffnung des Deckels **1** trinken oder ausgießen.

Eier verquirlen

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu aktivieren.
- ◆ Geben Sie, je nach Größe, maximal 3–4 Eier nacheinander während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter **4**.
- ◆ Sobald das gewünschte Mischresultat erreicht ist, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  **8**, um den Quirl **5** zu stoppen.
- ◆ Sie können nun, wenn Sie wollen, den Deckel **1** aufschrauben, um die Eimischung leichter durch die Trinköffnung auszuschütten, oder, wenn Sie die Eimischung noch transportieren möchten, um ein Verschütten zu vermeiden.

Reinigen

- ⚠ GEFAHR!** Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in die Motoreinheit **7** eindringt.
- ⓘ ACHTUNG!** Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen! Reinigen Sie die Motoreinheit **7** nicht in der Geschirrspülmaschine.

Mixbehälter reinigen

- 1) Drehen Sie den Mixbehälter **4** gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit **7** ab.
 - 2) Reinigen Sie den Deckel **1** und den Mixbehälter **4** in mildem Spülwasser. Nutzen Sie ggf. eine langstielige Spülbürste, um den Mixbehälter **4** und den fest installierten Quirl **5** zu reinigen.
- i Hinweis**
- Wenn Sie den Mixbehälter **4** direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung durch folgende Alternative:
Füllen Sie den Mixbehälter **4** mit 400 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu. Schließen Sie den Deckel **1** und montieren Sie die Motoreinheit **7**. Schütteln Sie den Mixbehälter **4** einmal durch, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es für 5 Sekunden laufen. Entfernen Sie die Motoreinheit **7** und spülen Sie Mixbehälter **4** und Deckel **1** mit klarem Wasser aus, bis alle Spülmittelreste beseitigt sind.

i Hinweis



Sie können den Deckel **1** und den Mixbehälter **4** mit dem Quirl **5** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.

- 3) Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Motoreinheit reinigen

- 1) Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit **7** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- 2) Trocknen Sie die Oberflächen gut ab, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Achten Sie darauf, dass der USB-Ladeanschluss **10** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät erneut laden.

Zubehör reinigen

- ♦ Wischen Sie das USB-Ladekabel **9** mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das USB-Ladekabel **9** vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ♦ Reinigen Sie den Supplementbehälter **3** mit dem Deckel **2** in mildem Spülwasser. Spülen Sie beides mit klarem Wasser nach und trocknen Sie es ab.

Hinweis



Sie können den Supplementbehälter **3** mit dem Deckel **2** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.

Aufbewahren

- ♦ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- ♦ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.

- ◆ Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Akku leer.	Laden Sie das Gerät auf.
Flüssigkeit schwappt aus dem Gerät.	Zu viel Flüssigkeit eingefüllt.	Beachten Sie die MAX-Markierung  am Gerät.

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Entsorgen

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.

Technische Daten

Eingangsspannung	5,0 V $\equiv$
Eingangsstrom	Max. 1 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	800 mAh / 3,7 V $\equiv$
Leistung Motor	7 W
Nutzvolumen Mixbehälter ④	500 ml
Fassungsvermögen Mixbehälter ④	600 ml
Nutzvolumen Supplementbehälter ③	90 ml
Fassungsvermögen Supplementbehälter ③	130 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 465785_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465785_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 465785_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	44
Utilisation conforme à l'usage prévu	44
Avertissements et symboles utilisés	44
Remarques sur les marques	46
Vérifier le matériel livré	46
Description de l'appareil	47
Avertissements de sécurité	47
Mise en service de l'appareil	52
Charger la batterie intégrée	52
Utilisation	53
Mélanger du liquide et de la poudre	54
Mélanger des liquides	55
Fouetter des œufs	55
Nettoyage	56
Nettoyage du bol mélangeur	56
Nettoyer l'unité moteur	57
Nettoyage des accessoires	57
Rangement	58
Dépannage	58
Recyclage	59
Recyclage de l'appareil	59
Recyclage de l'emballage	60
Caractéristiques techniques	61
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	61
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	65
Service après-vente	68
Importateur	68

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné à mixer des aliments liquides et en poudre ou à battre des ingrédients liquides ou des œufs crus.

Il ne convient pas pour transformer des ingrédients solides tels que par ex. des morceaux de fruits ou des glaçons.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique.

Ne l'utilisez pas dans des domaines commerciaux ou industriels.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :



DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Lire le mode d'emploi
	Courant/tension continu(e)
	Classe de protection III (protection par basse tension)
	Unité d'alimentation amovible
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.

Remarques sur les marques



USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc. Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Vérifier le matériel livré

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

i Remarque : vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Unité moteur
- Bol mélangeur avec couvercle
- Câble de chargement USB
- Bol supplémentaire avec couvercle
- Mode d'emploi

Description de l'appareil

- ❶ Couvercle avec un orifice pour boire
- ❷ Couvercle du bol supplémentaire
- ❸ Bol supplémentaire
- ❹ Bol mélangeur
- ❺ Fouet
- ❻ Témoin lumineux de chargement
- ❼ Unité moteur
- ❽ Interrupteur Marche/Arrêt 
- ❾ Câble de chargement USB
- ❿ Port USB-C pour recharger 

Avertissements de sécurité

AVERTISSEMENT !

- Ne raccordez l'adaptateur secteur qu'à une prise secteur installée et mise à la terre en bonne et due forme. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil/de l'adaptateur secteur.
- Veillez à ce que le câble de chargement ne soit pas mouillé ou humide. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- Maintenez l'appareil et le câble de charge-

ment éloignés de surfaces brûlantes.

- Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente ou par des techniciens qualifiés.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'unité moteur et ne la plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation

des enfants âgés de moins de 8 ans.

- En l'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Avant de changer des accessoires ou des pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être mis à l'arrêt et débranché du secteur.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'unité moteur. Tout assemblage non conforme présente un risque de blessures !
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble de chargement ou l'adaptateur secteur est défectueux, lorsque l'appareil ne fonctionne pas impeccablement, lorsqu'il est tombé par terre ou dans l'eau ou qu'il a été endommagé.
- Veuillez vous adresser au service après-vente si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.

- L'appareil contient une batterie lithium-ion intégrée. Une manipulation incorrecte peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations à risque !
- Ne pas jeter l'appareil dans des flammes nues.
- N'ouvrez pas la batterie et ne la court-circuitiez pas. La batterie risquerait de surchauffer et d'éclater. Il existe un risque d'incendie !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant la recharge.

PRUDENCE !

- Utilisez l'appareil uniquement avec l'unité moteur livrée d'origine.
- N'introduisez pas les doigts dans le bol mélangeur et n'introduisez aucun objet pour remuer ou similaire dans le bol mélangeur tant que l'appareil fonctionne.

ATTENTION !

- Ne versez aucun liquide très chaud (plus de 70 °C) ou en ébullition dans l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil pour transformer des ingrédients durs ou congelés.
- N'utilisez pas l'appareil au micro-ondes et ne le mettez pas à congeler.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis.
- Pour recharger l'appareil, utilisez exclusivement le câble de chargement fourni.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil. Ces produits peuvent endommager la surface.
- Ne stockez jamais l'appareil à l'état déchargé. Un stockage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irréversible de la batterie.
- Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement l'état de charge de la batterie. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.

Mise en service de l'appareil

- ◆ Nettoyez l'appareil avant la première mise en service, comme décrit au chapitre **Nettoyage**.

Charger la batterie intégrée

⚠ DANGER ! Chargez l'appareil uniquement dans des locaux intérieurs et pas à proximité directe d'eau, p. ex. à côté ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

i Remarque

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, la batterie intégrée doit être entièrement rechargée.
 - ▶ Le câble de chargement USB ⑨ et le port USB-C ⑩ servent uniquement à recharger la batterie interne. Ils ne conviennent pas à la transmission de données.
 - ▶ La batterie peut être rechargée à tout moment et quel que soit son niveau de charge ponctuel.
 - ▶ Pour charger l'appareil, utilisez uniquement un adaptateur secteur USB de la classe de protection II, agréé pour une utilisation avec des appareils ménagers, offrant une tension de sortie de 5 V $\overline{=}$ ainsi qu'un courant de sortie d'au max. 1 A.
 - ▶ Utilisez exclusivement le câble de chargement USB ⑨ livré pour charger la batterie intégrée. Débranchez le câble de chargement USB ⑨ de l'appareil une fois l'opération de chargement terminée.
- 1) Assurez-vous que l'appareil est éteint. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑧ pour éteindre l'appareil si nécessaire.
 - 2) Reliez le connecteur USB-A du câble de chargement USB ⑨ à un adaptateur secteur adapté.

- 3) Ouvrez le cache de protection du port USB-C ⑩.
 - 4) Reliez la fiche USB-C du câble de chargement USB ⑨ au port USB-C ⑩ de l'appareil.
 - 5) Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur. Pendant le processus de chargement, le témoin lumineux de chargement ⑥ s'allume en rouge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le témoin lumineux de chargement ⑥ s'allume en vert.
- ❗ **Remarque**
- Pour recharger complètement une batterie complètement vide, l'appareil a besoin d'environ 200 minutes de charge.
- 6) Dès que l'appareil est entièrement rechargé : Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et le câble de chargement USB ⑨ de l'appareil.
 - 7) Fermez le cache de protection du port USB-C ⑩.

Utilisation

- ◆ Si ce n'est pas déjà fait, montez le bol mélangeur ④ sur l'unité moteur ⑦ : posez le bol mélangeur ④ sur l'unité moteur ⑦ et tournez fermement dans le sens horaire. Observez pour cela les crans de retenue sur le bol mélangeur ④ ainsi que les évidements correspondants sur l'unité moteur ⑦.
- ◆ Placez l'appareil sur une surface plane.
- ◆ En fonction du type d'application, poursuivez selon les descriptions aux chapitres **Mélanger du liquide et de la poudre**, **Mélanger des liquides**, et **Fouetter des œufs**.

Mélanger du liquide et de la poudre

- ◆ Ajoutez les liquides souhaités dans le bol mélangeur ④. Observez la graduation sur le bol mélangeur ④. La quantité maximale de remplissage est de 350 ml. Ne remplissez pas le bol mélangeur ④ au-delà du repère MAX .
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  ⑧ pour mettre en marche le fouet ⑤.
- ◆ Pendant le fonctionnement de l'appareil, versez prudemment les ingrédients en poudre (p. ex. de la poudre de blanc d'œuf) dans le bol mélangeur ④. Pour une quantité de remplissage de 350 ml, nous recommandons de verser au maximum 50 g de poudre de blanc d'œuf.

Remarque

- Surveillez le déroulement du mélange. En fonction du type et de la nature du liquide versé et de la poudre ajoutée, il est possible que l'augmentation de volume varie pendant le mélange ! Le cas échéant, arrêtez l'appareil s'il menace de déborder.
- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt  ⑧ dès qu'un mélange homogène s'est formé. L'appareil s'arrête.
- ◆ Pour transporter le bol mélangeur ④ rempli, posez le couvercle ① dessus et tournez-le fermement dans le sens horaire. Contrôlez aussi si l'orifice pour boire sur le couvercle ① est bien obturé.

Remarque

- Vous pouvez conserver et transporter vos suppléments dans le bol supplémentaire ③. Pour cela, ouvrez le couvercle ② en le tournant un peu dans le sens antihoraire, puis en le soulevant. Remplissez vos suppléments et refermez le couvercle ②.

S'il n'y a pas de liquide dans le bol mélangeur ❷, vous pouvez accrocher le bol supplémentaire ❸ fermé dans l'ouverture du bol mélangeur ❷ pour le transport et ensuite fermer le couvercle ❶.

Mélanger des liquides

- ◆ Versez au maximum 500 ml de liquides.
- ◆ Vissez le couvercle ❶ sur l'appareil et fermez l'orifice pour boire.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ❸ pour mettre en marche le fouet ❹.
- ◆ Dès l'obtention du mélange souhaité, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt ❸ pour arrêter le fouet ❹.
- ◆ Vous pouvez maintenant boire le mélange par l'orifice pour boire du couvercle ❶ ou le verser dans un contenant.

Fouetter des œufs

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ❸ pour mettre en marche le fouet ❹.
- ◆ Pendant le fonctionnement de l'appareil, versez prudemment successivement 3-4 œufs au maximum, selon leur calibre, dans le bol mélangeur ❷.
- ◆ Dès l'obtention du mélange souhaité, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt ❸ pour arrêter le fouet ❹.
- ◆ Si vous le voulez, vous pouvez maintenant visser le couvercle ❶ pour verser plus facilement les œufs mélangés au travers de l'orifice pour boire ou si vous souhaitez transporter le mélange afin d'éviter qu'il se renverse.

Nettoyage

- ⚠ DANGER !** Ne nettoyez pas l'appareil pendant qu'il se recharge. Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'unité moteur **7**.
- ⓘ ATTENTION !** N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface ! Ne nettoyez pas l'unité moteur **7** au lave-vaisselle.

Nettoyage du bol mélangeur

- 1) Tournez le bol mélangeur **4** dans le sens antihoraire pour le détacher de l'unité moteur **7**.
- 2) Nettoyez le couvercle **1** et le bol mélangeur **4** dans de l'eau additionnée d'un liquide vaisselle doux. Utilisez le cas échéant une brosse à manche long pour nettoyer le bol mélangeur **4** et le fouet **5** fixe.

ⓘ Remarque

- Si vous nettoyez le bol mélangeur **4** immédiatement après l'utilisation, vous parviendrez la plupart du temps à un nettoyage présentant un degré d'hygiène suffisant en recourant à l'alternative suivante : Remplissez le bol mélangeur **4** avec 400 ml d'eau et ajoutez quelques gouttes d'un liquide vaisselle doux. Fermez le couvercle **1** et montez l'unité moteur **7**. Secouez bien le bol mélangeur **4**, allumez l'appareil et faites-le fonctionner pendant 5 secondes. Retirez l'unité moteur **7** puis rincez le bol mélangeur **4** et le couvercle **1** à l'eau claire jusqu'à ce que tous les restes de liquide vaisselle aient été éliminés.

Remarque



Vous pouvez également laver le couvercle **1** et le bol mélangeur **4** avec le fouet **5** au lave-vaisselle. Placez les pièces de préférence dans l'espace supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer.

3) Séchez bien toutes les pièces avant de les remonter.

Nettoyer l'unité moteur

- 1) Nettoyez la surface de l'unité moteur **7** à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Essuyez avec un chiffon uniquement humidifié d'eau pour éliminer d'éventuels restes de liquide vaisselle.
- 2) Séchez soigneusement les surfaces avant de remettre l'appareil en service. Veillez à ce que le port de chargement USB **10** soit complètement sec avant de recharger l'appareil.

Nettoyage des accessoires

- ◆ Essuyez le câble de chargement USB **9** avec un chiffon humide. Assurez-vous que le câble de chargement USB **9** est complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.
- ◆ Nettoyer le bol supplémentaire **3** avec le couvercle **2** dans de l'eau additionnée d'un liquide vaisselle doux. Rincez les deux à l'eau claire et séchez bien le tout.

Remarque



Vous pouvez aussi mettre le bol supplémentaire **3** avec le couvercle **2** au lave-vaisselle. Placez les pièces de préférence dans l'espace supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer.

Rangement

- ◆ Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec et exempt de poussières.
- ◆ Ne stockez jamais l'appareil à l'état déchargé. Un stockage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irréversible de la batterie.
- ◆ Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement l'état de charge de la batterie. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.
- ◆ Rechargez régulièrement la batterie pour en garantir une longue durée de vie.

Dépannage

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas.	La batterie est vide.	Rechargez l'appareil.
Du liquide déborde de l'appareil.	Trop de liquide rempli.	Respectez le repère MAX  sur l'appareil.

Si les opérations citées ci-dessus ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service après-vente.

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.

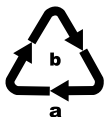


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	5,0 V ===
Courant d'entrée	Max. 1 A
Batterie intégrée (li-ions)	800 mAh / 3,7 V ===
Puissance moteur	7 W
Volume utile du bol mélangeur ❹	500 ml
Capacité du bol mélangeur ❹	600 ml
Volume utile du bol supplémentaire ❸	90 ml
Capacité du bol supplémentaire ❸	130 ml

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 465785_2404 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 465785_2404.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 465785_2404 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 465785_2404.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 465785_2404

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	70
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	70
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	70
Informatie over handelsmerken	72
Inhoud van het pakket controleren	72
Apparaatbeschrijving	73
Veiligheidsaanwijzingen	73
Apparaat in gebruik nemen	78
Geïntegreerde accu opladen	78
Bedienen	79
Vloeistof en poeder mengen	80
Vloeistoffen mengen	81
Eieren loskloppen	81
Reinigen	82
Mengbeker reinigen	82
Motorunit reinigen	83
Accessoires reinigen	83
Opbergen	84
Problemen oplossen	84
Afvoeren	85
Apparaat afvoeren	85
Verpakking afvoeren	86
Technische gegevens	87
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	87
Service	90
Importeur	90

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren (aan het einde van de levensduur) van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het mengen van vloeibare met poedervormige levensmiddelen of het opkloppen/kloppen van vloeibare ingrediënten of rauwe eieren.

Het is niet geschikt voor de verwerking van vaste ingrediënten zoals bijv. stukken fruit of ijsklontjes.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens. Gebruik het niet in commerciële of industriële omgevingen.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):



GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie, die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.

	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Gebruiksaanwijzing lezen
	Gelijkstroom/-spanning
	Beschermingsklasse III (bescherming door extra lage spanning)
	Afneembare voedingseenheid
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelenveilig.

Informatie over handelsmerken



USB® is een wettig gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc. Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren zijn.

Inhoud van het pakket controleren

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.
- ① **Opmerking:** Controleer of de levering compleet is en of er zichtbare schade is. Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Motorunit
- Mengbeker met deksel
- USB-oplaadkabel
- Supplementbeker met deksel
- Gebruiksaanwijzing

Apparaatbeschrijving

- ❶ Deksel met drinkopening
- ❷ Deksel van supplementbeker
- ❸ Supplementbeker
- ❹ Mengbeker
- ❺ Garde
- ❻ Oplaadindicatielampje
- ❼ Motorunit
- ❽ Aan-uitknop 
- ❾ USB-oplaadkabel
- ❿ USB-C-aansluiting voor opladen 

Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING!

- Sluit de netvoedingsadapter alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat/de netvoedingsadapter.
- Let erop dat de oplaadkabel niet nat of vochtig wordt. Leg de kabel zodanig, dat deze niet bekneld of beschadigd kan raken.
- Houd het apparaat en de oplaadkabel uit de buurt van hete oppervlakken.

- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de klantenservice of door gekwalificeerde vakmensen.
- Laat geen vloeistoffen in de motorunit binnendringen en dompel de motorunit niet onder in water, om schade te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij die 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Het apparaat moet altijd van het lichtnet worden gescheiden als er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- Open de behuizing van de motorunit niet. Er bestaat letselgevaar bij verkeerde montage!
- Gebruik het apparaat niet wanneer de oplaadkabel of de netvoedingsadapter defect is, het apparaat niet correct werkt, wanneer het op de grond of in het water is gevallen of wanneer het beschadigd is geraakt.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.
- Dit apparaat bevat een accu die niet kan worden vervangen.

- Het apparaat heeft een geïntegreerde lithium-ion-accu. Een verkeerde omgang daarmee kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!
- Het apparaat mag niet in open vuur worden gegooid.
- De accu niet openen of kortsluiten. Daardoor kan de accu oververhit raken en barsten. Er bestaat brandgevaar!
- Laat het apparaat tijdens het opladen nooit zonder toezicht achter.

VOORZICHTIG!

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde motorunit.
- Grijp niet in de mengbeker en steek geen lepels of andere voorwerpen in de mengbeker terwijl het apparaat in werking is.

LET OP!

- Vul de mengbeker niet met hete (warmer dan 70 °C) of kokende vloeistoffen.

- Gebruik het apparaat niet voor het verwerken van vaste of bevroren ingrediënten.
- Gebruik het apparaat niet in de magnetron en vries het niet in.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde accessoires.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadkabel voor het opladen van het apparaat.
- Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Berg het apparaat nooit op, terwijl de accu ontladen is. Langdurig opbergen in ontladen toestand kan permanente schade aan de accu tot gevolg hebben.
- Als het apparaat langere tijd wordt opgeborgen, moet de laadtoestand van de accu periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%.

Apparaat in gebruik nemen

- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in hoofdstuk **Reinigen** voordat u het in gebruik neemt.

Geïntegreerde accu opladen

⚠ GEVAAR! Laad het apparaat alleen op in droge binnenruimten en niet in de directe nabijheid van water, bijv. naast of boven een met water gevulde gootsteen.

i Opmerking

- ▶ Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, moet u de ingebouwde accu volledig opladen.
 - ▶ De USB-oplaadkabel **9** en de USB-C-aansluiting **10** dienen uitsluitend voor het opladen van de interne accu. Ze zijn niet geschikt voor gegevensoverdracht.
 - ▶ De accu kan op elk moment en bij elk accuniveau worden opgeladen.
 - ▶ Gebruik uitsluitend een USB-netvoedingsadapter van beschermingsklasse II, die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten, met een uitgangsspanning van 5 V $\equiv$ en een uitgangsstroom van max. 1 A om het apparaat op te laden.
 - ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-oplaadkabel **9** om de geïntegreerde accu op te laden. Haal altijd de USB-oplaadkabel **9** uit het apparaat wanneer de accu volledig opgeladen is.
- 1) Verzekert u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is. Druk op de aan-uitknop **8** om het apparaat zo nodig uit te schakelen.
 - 2) Verbind de USB-A-stekker van de USB-oplaadkabel **9** met een geschikte netvoedingsadapter.

- 3) Open de beschermkap van de USB-C-aansluiting 10.
 - 4) Verbind de USB-C-stekker van de USB-oplaadkabel 9 met de USB-C-aansluiting 10 van het apparaat.
 - 5) Steek de netvoedingsadapter in een stopcontact. Zolang het apparaat wordt opgeladen, brandt het oplaadindicatielampje 6 rood. Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt het oplaadindicatielampje 6 groen.
- i Opmerking**
- Om een volledig lege accu helemaal op te laden, heeft het apparaat ongeveer 200 minuten oplaadtijd nodig.
- 6) Wanneer het apparaat volledig is opgeladen: Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact en haal de USB-oplaadkabel 9 uit het apparaat.
 - 7) Sluit de beschermkap van de USB-C-aansluiting 10.

Bedienen

- ◆ Mocht dit nog niet zijn gebeurd: monteer de mengbeker 4 op de motorunit 7 door de mengbeker 4 op de motorunit 7 te zetten en rechtsom vast te draaien. Let daarbij op de nokjes op de mengbeker 4 en de overeenkomstige uitsparingen op de motorunit 7.
- ◆ Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
- ◆ Ga al naar gelang de toepassing te werk zoals beschreven in de hoofdstukken **Vloeistof en poeder mengen**, **Vloeistoffen mengen** en **Eieren loskloppen**.

Vloeistof en poeder mengen

- ◆ Giet de gewenste vloeistoffen in de mengbeker ④. Houd daarbij de schaalverdeling op de mengbeker ④ in de gaten. De maximale vulhoeveelheid bedraagt 350 ml. Vul de mengbeker ④ maximaal tot aan de MAX-markering .
- ◆ Druk op de aan-uitknop  ⑧ om de garde ⑤ in te schakelen.
- ◆ Schud terwijl het apparaat draait de poedervormige ingrediënten, bijv. proteïnepoeder, voorzichtig in de mengbeker ④. Bij een vulhoeveelheid van 350 ml raden we aan om maximaal 50 g proteïnepoeder toe te voegen.

Opmerking

- Observeer het mengproces. De volumetoename tijdens het mengproces kan variëren, afhankelijk van de aard en de samenstelling van de in het apparaat gevulde vloeistof en poeder! Stop het apparaat zo nodig als het dreigt over te lopen.
- ◆ Druk opnieuw op de aan-uitknop  ⑧ zodra een gelijkmatig mengsel is ontstaan. Het apparaat stopt.
- ◆ Om de gevulde mengbeker ④ te transporteren, legt u het deksel ① erop en draait u dit rechtsom vast. Controleer ook of de drinkopening op het deksel ① stevig gesloten is.

Opmerking

- U kunt uw supplementen in de supplementbeker ③ bewaren en meenemen. Open daarvoor het deksel ② door het een stukje linksom te draaien en dan omhoog eraf te nemen. Vul de beker met uw supplementen en sluit het deksel ② weer.
Wanneer zich geen vloeistoffen in de mengbeker ④ bevinden, kunt u de supplementbeker ③ voor het vervoer ervan in de opening van de mengbeker ④ hangen en daarna het deksel ① sluiten.

Vloeistoffen mengen

- ◆ Vul de mengbeker met max. 500 ml vloeistoffen.
- ◆ Schroef het deksel ❶ op het apparaat en sluit de drinkopening.
- ◆ Druk op de aan-uitknop ❷ ❸ om de garde ❹ in te schakelen.
- ◆ Zodra het gewenste mengresultaat is bereikt, drukt u opnieuw op de aan-uitknop ❷ ❸ om de garde ❹ stop te zetten.
- ◆ Vervolgens kunt u het mengsel door de drinkopening van het deksel ❶ drinken of uitschenken.

Eieren loskloppen

- ◆ Druk op de aan-uitknop ❷ ❸ om de garde ❹ in te schakelen.
- ◆ Vul, afhankelijk van hun grootte, maximaal 3–4 eieren na elkaar voorzichtig in de mengbeker ❷ terwijl het apparaat in werking is.
- ◆ Zodra het gewenste mengresultaat is bereikt, drukt u opnieuw op de aan-uitknop ❷ ❸ om de garde ❹ stop te zetten.
- ◆ U kunt nu desgewenst het deksel ❶ op de mengbeker schroeven om het eimengsel makkelijker door de drinkopening te kunnen gieten of, als u het eimengsel nog wilt vervoeren, om morsen te voorkomen.

Reinigen

- ⚠ GEVAAR!** Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen. Schakel het apparaat voor elke reiniging uit. Zorg dat er geen vocht in de motorunit **7** binnendringt tijdens het reinigen.
- ⓘ LET OP!** Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen! Reinig de motorunit **7** niet in de vaatwasser.

Mengbeker reinigen

- 1) Draai de mengbeker **4** linksom van de motorunit **7** af.
 - 2) Reinig het deksel **1** en de mengbeker **4** in mild zeepsop. Gebruik zo nodig een afwasborstel met lange steel om de mengbeker **4** en de vast geïnstalleerde garde **5** te reinigen.
- ⓘ Opmerking**
- Als u de mengbeker **4** direct na gebruik reinigt, bereikt u in de meeste gevallen ook op de volgende alternatieve wijze een voldoende hygiënische reiniging:
Vul de mengbeker **4** met 400 ml water en voeg een paar druppels mild afwasmiddel toe. Sluit het deksel **1** en monteer de motorunit **7**. Schud de mengbeker **4** een keer door, schakel het apparaat in en laat het 5 seconden draaien. Verwijder de motorunit **7** en spoel de mengbeker **4** en het deksel **1** met schoon water totdat alle afwasmiddelresten verwijderd zijn.

Opmerking



U kunt het deksel **1** en de mengbeker **4** met de garde **5** ook in de vaatwasser reinigen. Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste deel van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken.

- 3) Droog alle onderdelen goed af voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

Motorunit reinigen

- 1) Reinig de buitenkant van de motorunit **7** met een licht bevochtigde doek. Doe zo nodig wat afwasmiddel op de doek. Veeg na met een doek die is bevochtigd met schoon water, om eventuele afwasmiddelresten te verwijderen.
- 2) Droog alle oppervlakken goed af, voordat u het apparaat weer gebruikt. Let erop dat de USB-oplaadaansluiting **10** helemaal opgedroogd is voordat u het apparaat weer oplaadt.

Accessoires reinigen

- ♦ Wis de USB-oplaadkabel **9** schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat de USB-oplaadkabel **9** volledig droog is, voordat u deze opnieuw gebruikt.
- ♦ Reinig de supplementbeker **3** met het deksel **2** in mild zeepsop. Spoel beide onderdelen met schoon water af en droog ze af.

Opmerking



U kunt de supplementbeker **3** met het deksel **2** ook in de vaatwasser reinigen. Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste deel van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken.

Opbergen

- ◆ Berg het gereinigde apparaat op een koele en droge plaats op.
- ◆ Berg het apparaat nooit op, terwijl de accu ontladen is. Langdurig opbergen in ontladen toestand kan permanente schade aan de accu tot gevolg hebben.
- ◆ Als het apparaat langere tijd wordt opgeborgen, moet de laadtoestand van de accu periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%.
- ◆ Laad de accu periodiek op om een lange levensduur van de accu te garanderen.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	Accu is leeg.	Laad het apparaat op.
Er klotst vloeistof uit het apparaat.	Met te veel vloeistof gevuld.	Neem de MAX-markering op het apparaat in acht.

Als u met deze oplossingen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel-punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

De ingebouwde accu van dit product kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.

Technische gegevens

Ingangsspanning	5,0 V ===
Ingangsstroom	Max. 1 A
Geïntegreerde accu (li-ion)	800 mAh / 3,7 V ===
Motorvermogen	7 W
Nuttig volume mengbeker ④	500 ml
Capaciteit mengbeker ④	600 ml
Nuttig volume supplementbeker ③	90 ml
Capaciteit supplementbeker ③	130 ml

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootste mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend service-filiaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 465785_2404 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 465785_2404 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 465785_2404

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	92
Použití v souladu s určením	92
Použitá výstražná upozornění a symboly	92
Informace o ochranných známkách	94
Kontrola rozsahu dodávky	94
Popis přístroje	95
Bezpečnostní pokyny	95
Uvedení do provozu	99
Nabíjení integrovaného akumulátoru	99
Ovládání	100
Smíchání tekutiny s práškem	101
Míchání tekutin	102
Šlehání vajec	102
Čištění	102
Čištění mixovací nádoby	103
Čištění motorové jednotky	103
Čištění příslušenství	104
Uložení	104
Odstranění chyb	104
Likvidace	105
Likvidace přístroje	105
Likvidace obalu	106
Technické údaje	107
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	107
Servis	110
Dovozce	110

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mixování tekutých a práškových potravin nebo rozšlehání tekutých přísad nebo surových vajec. Není vhodný ke zpracování pevných přísad, např. kousků ovoce nebo kostek ledu.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte ho v komerčních nebo průmyslových oblastech.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:



NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRNĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Přečtěte si návod
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Třída ochrany: III (ochrana nízkým napětím)
	Odnímatelná napájecí jednotka
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Informace o ochranných známkách



USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc. Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

Kontrola rozsahu dodávky

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Z přístroje odstraňte všechn obalový materiál.

i Upozornění: Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu či během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- motorová jednotka
- mixovací nádoba s víkem
- nabíjecí kabel USB
- nádoba na suplementy s víkem
- návod k obsluze

Popis přístroje

- ❶ Víko s otvorem na pití
- ❷ Víko nádoby na suplementy
- ❸ Nádoba na suplementy
- ❹ Mixovací nádoba
- ❺ Šlehací metla
- ❻ Indikační kontrolka nabíjení
- ❼ Motorová jednotka
- ❽ Vypínač 
- ❾ Nabíjecí kabel USB
- ❿ Port USB-C k nabíjení 

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

- Síťový adaptér zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje/síťového adaptéru.
- Dbejte na to, aby nabíjecí kabel nebyl mokrý nebo vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- Přístroj a nabíjecí kabel udržujte mimo horké povrchy.

- Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoliv opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
- Abyste zabránili poškození motorové jednotky, dávejte pozor, aby do ní nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- Přístroj musí být vždy odpojen od napájení, pokud není pod dohledem, a před montáží, demontáží nebo čištěním.

- Před výměnou příslušenství nebo přídavných dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Neotevírejte kryt motorové jednotky. Při neodborném sestavení hrozí nebezpečí zranění!
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel nebo síťový adaptér vadný, přístroj nefunguje správně, pokud spadl na zem, do vody nebo byl poškozen.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- Tento přístroj obsahuje jeden akumulátor, který nelze vyměnit.
- Přístroj má integrovaný lithium-iontový akumulátor. Nesprávná manipulace může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- Přístroj se nesmí házet do otevřeného ohně.
- Akumulátor neotevírejte ani nezkratujte. To by mohlo způsobit přehřátí a explozi akumulátoru. Hrozí nebezpečí požáru!

- Příklad při nabíjení nikdy neopouštějte bez dozoru.

⚠ OPATRNĚ!

- Příklad používejte pouze s dodanou motorovou jednotkou.
- Během provozu spotřebiče nesahejte do nádoby mixéru a nekládejte do ní žádné míchací nebo podobné předměty.

⚠ POZOR!

- Nenaplňujte nádobu mixéru horkými (teplejšími než 70 °C) nebo vařícími tekutinami.
- Příklad nepoužívejte ke zpracování pevných nebo zmrzlých přísad.
- Příklad nepoužívejte v mikrovlnné troubě a nezmrazujte ho.
- Příklad používejte pouze spolu s dodaným příslušenstvím.
- Pro nabíjení přístroje používejte výlučně dodaný nabíjecí kabel.

- K čištění přístroje nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Tyto by mohly poškodit povrch.
- Nikdy neskladujte přístroj, pokud je vybitý. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru.
- Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je mezi 50–80 %.

Uvedení do provozu

- ◆ Před prvním uvedením do provozu přístroj vyčistěte podle popisu v kapitole **Čištění**.

Nabíjení integrovaného akumulátoru

⚠ NEBEZPEČÍ! Přístroj nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorách a ne v přímé blízkosti vody, např. vedle umyvadla naplněného vodou nebo nad ním.

i Upozornění

- ▶ Před použitím přístroje musí být integrovaný akumulátor úplně nabitý.
- ▶ Nabíjecí kabel USB **9** a port USB-C **10** slouží pouze k nabíjení interního akumulátoru. Nejsou vhodné pro přenos dat.
- ▶ Akumulátor lze dobíjet kdykoli a při jakémkoli stavu nabití.
- ▶ K nabíjení přístroje používejte pouze síťový adaptér USB třídy ochrany II schválený pro použití s domácími spotřebiči, který má výstupní napětí 5 V $\equiv$ a výstupní proud max. 1 A.

- Pro nabíjení integrovaného akumulátoru používejte výlučně dodaný nabíjecí kabel USB ⑨. Po ukončení nabíjení přístroje odpojte nabíjecí kabel USB ⑨.
- 1) Ujistěte se, zda je přístroj vypnutý. K případnému vypnutí přístroje stiskněte vypínač ⑧.
- 2) Zastrčte konektor USB-A nabíjecího kabelu USB ⑨ do vhodného síťového adaptéru.
- 3) Otevřete ochrannou krytku portu USB-C ⑩.
- 4) Zapojte konektor USB-C nabíjecího kabelu USB ⑨ do portu USB-C ⑩ přístroje.
- 5) Zapojte síťový adaptér do síťové zásuvky. Pokud probíhá proces nabíjení, indikační kontrolka nabíjení ⑥ svítí červeně. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí indikační kontrolka nabíjení ⑥ zeleně.

i Upozornění

- K úplnému nabití zcela vybitého akumulátoru vyžaduje přístroj dobu nabíjení cca 200 minut.
- 6) Když je přístroj zcela nabitý: Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a nabíjecí kabel USB ⑨ z přístroje.
- 7) Zavřete ochrannou krytku portu USB-C ⑩.

Ovládání

- ◆ Pokud se tak ještě nestalo, namontujte mixovací nádobu ④ na motorovou jednotku ⑦ tak, že nasadíte mixovací nádobu ④ na motorovou jednotku ⑦ a utáhnete ve směru hodinových ručiček. Dbejte přitom na aretace na mixovací nádobě ④ a odpovídající vybrání na motorové jednotce ⑦.
- ◆ Postavte přístroj na rovnou plochu.
- ◆ Podle druhu použití postupujte tak, jak je popsáno v kapitolách **Smíchání tekutiny s práškem**, **Míchání tekutin** a **Šlehání vajec**.

Smíchání tekutiny s práškem

- ◆ Naplňte požadované tekutiny do mixovací nádoby ④. Dbejte na stupnici na mixovací nádobě ④. Maximální množství náplně je 350 ml. Mixovací nádobu ④ neplňte dále než po značku MAX .
- ◆ Stisknutím vypínače  ⑧ aktivujte šlehací metlu ⑤.
- ◆ Během provozu opatrně syptejte práškové přísady, např. proteinový prášek, do mixovací nádoby ④. Při množství náplně 350 ml doporučujeme naplnit maximálně 50 g proteinového prášku.

Upozornění

- Sledujte postup míchání. Podle druhu a jakosti naplněné tekutiny a přidaného prášku se přídavek objemu může během postupu míchání lišit! Případně přístroj zastavte, pokud hrozí přetečení.
- ◆ Stiskněte vypínač  ⑧ ještě jednou, jakmile vznikla homogenní směs. Přístroj se zastaví.
- ◆ Chcete-li naplněnou mixovací nádobu ④ přepravit, nasad'te víko ① a utáhněte ho ve směru hodinových ručiček. Také zkontrolujte, zda je otvor na pití na víku ① pevně uzavřen.

Upozornění

- Suplementy je možné v nádobě na suplementy ③ uchovávat a přepravovat. Otevřete víko ② tak, že mírně otočíte proti směru hodinových ručiček a poté sejmete směrem nahoru. Naplňte suplementy a víko ② opět uzavřete.
Pokud se v mixovací nádobě ④ nenachází žádné tekutiny, můžete uzavřenou nádobu na suplementy ③ pro přepravu zavěsit do otvoru mixovací nádoby ④ a poté zavřít víko ①.

Míchání tekutin

- ◆ Naplňte max. 500 ml tekutin.
- ◆ Našroubujte víko ❶ na přístroj a zavřete otvor na pití.
- ◆ Stisknutím vypínače ❷ ❸ aktivujte šlehací metlu ❹.
- ◆ Jakmile je dosažen požadovaný výsledek míchání, stiskněte znovu vypínač ❷ ❸, abyste šlehací metlu ❹ zastavili.
- ◆ Nyní můžete směs pít nebo vylít skrz otvor na pití ve víku ❶.

Šlehání vajec

- ◆ Stisknutím vypínače ❷ ❸ aktivujte šlehací metlu ❹.
- ◆ Podle velikosti opatrně přidejte během provozu maximálně 3–4 vejce po sobě do mixovací nádoby ❺.
- ◆ Jakmile je dosažen požadovaný výsledek míchání, stiskněte znovu vypínač ❷ ❸, abyste šlehací metlu ❹ zastavili.
- ◆ Pokud chcete, můžete nyní odšroubovat víko ❶, abyste mohli vaječnou směs snadněji vylít otvorem na pití, nebo pokud chcete vaječnou směs ještě přepravovat, abyste ji nevylili.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! Přístroj nečistěte během nabíjení. Před každým čištěním přístroj vypněte. Při čištění se ujistěte, že do motorové jednotky ❹ neproniká žádná vlhkost.

❗ POZOR! Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!
Motorovou jednotku ❹ nečistěte v myčce nádobí.

Čištění mixovací nádoby

- 1) Mixovací nádobu ④ odšroubujte z motorové jednotky ⑦ proti směru hodinových ručiček.
- 2) Vyčistěte víko ① a mixovací nádobu ④ v jemném mýdlovém roztoku. Případně k čištění mixovací nádoby ④ a pevně instalované šlehací metly ⑤ použijte kartáček na nádobí s dlouhou násadou.

Upozornění

- Pokud mixovací nádobu ④ čistíte přímo po použití, docílíte hygienického čištění dostatečného ve většině případů následující alternativou: Naplňte mixovací nádobu ④ 400 ml vody a přidejte několik kapek jemného mycího prostředku. Zavřete víko ① a namontujte motorovou jednotku ⑦. Mixovací nádobu ④ jednou protřepejte, zapněte přístroj a nechte ho 5 sekund běžet. Sejměte motorovou jednotku ⑦ a vypláchněte mixovací nádobu ④ a víko ① čistou vodou, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku.

Upozornění



Víko ① a mixovací nádobu ④ se šlehací metlou ⑤ můžete mýt také v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horní oblasti myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.

- 3) Všechny díly před opětovným smontováním důkladně osušte.

Čištění motorové jednotky

- 1) Vyčistěte povrch motorové jednotky ⑦ lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby dejte na hadřík trochu mycího prostředku. Abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku, povrchy otřete hadříkem namočeným pouze vodou.
- 2) Povrchy dobře osušte, než přístroj opět uvedete do provozu. Dbejte na to, aby nabíjecí port USB ⑩ byl před opětovným použitím přístroje zcela suchý.

Čištění příslušenství

- ◆ Nabíjecí kabel USB ⑨ otřete vlhkým hadříkem. Ujistěte se, zda je nabíjecí kabel USB ⑨ před opětovným použitím zcela suchý.
- ◆ Vyčistěte nádobu na suplementy ③ s víkem ② ve vlažné vodě. Obojí opláchněte čistou vodou a osušte.

Upozornění



Nádobu na suplementy ③ s víkem ② vyčistěte také v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horní oblasti myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.

Uložení

- ◆ Vyčištěný přístroj uložte na chladném a suchém místě.
- ◆ Nikdy neskladujte přístroj, pokud je vybitý. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru.
- ◆ Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je mezi 50–80 %.
- ◆ Akumulátor v pravidelných intervalech dobíjejte, abyste zajistili dlouhou životnost akumulátoru.

Odstranění chyb

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj se nespustí.	Akumulátor vybitý.	Nabijte přístroj.
Z přístroje vytéká kapalina.	Je naplněno příliš velké množství kapaliny.	Dbejte na značku MAX  na přístroji.

Není-li možné výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se laskavě na zákaznický servis.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU.

Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem,

ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.

Technické údaje

Vstupní napětí	5,0 V $\equiv$
Vstupní proud	Max. 1 A
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	800 mAh / 3,7 V $\equiv$
Výkon motoru	7 W
Užitečný objem mixovací nádoby ④	500 ml
Kapacita mixovací nádoby ④	600 ml
Užitečný objem nádoby na suplementy ③	90 ml
Kapacita nádoby na suplementy ③	130 ml

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 465785_2404 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 465785_2404 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 465785_2404

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	112
--------------------	------------

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	112
--	------------

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	112
--	-----

Wskazówki dotyczące znaków towarowych	114
---	-----

Sprawdzenie zakresu dostawy	114
--	------------

Opis urządzenia	115
------------------------------	------------

Wskazówki bezpieczeństwa	115
---------------------------------------	------------

Uruchamianie	120
---------------------------	------------

Ładowanie wbudowanego akumulatora	120
---	-----

Obsługa	121
----------------------	------------

Mieszanie płynów i proszku	122
----------------------------------	-----

Mieszanie płynów	123
------------------------	-----

Roztrzepanie jajek	123
--------------------------	-----

Czyszczenie	124
--------------------------	------------

Czyszczenie pojemnika do miksowania	124
---	-----

Czyszczenie zespołu silnika	125
-----------------------------------	-----

Czyszczenie akcesoriów	125
------------------------------	-----

Przechowywanie	126
-----------------------------	------------

Rozwiązywanie problemów	126
--------------------------------------	------------

Utylizacja	127
-------------------------	------------

Utylizacja urządzenia	127
-----------------------------	-----

Utylizacja opakowania	128
-----------------------------	-----

Dane techniczne	129
------------------------------	------------

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	129
---	------------

Serwis	132
--------------	-----

Importer	132
----------------	-----

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do mieszania cieczy z żywnością w proszku lub do ubijania płynnych składników bądź surowych jaj. Nie jest przeznaczone do przetwarzania składników stałych, takich jak kawałki owoców lub kostki lodu.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać w obszarach komercyjnych lub przemysłowych.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję
	Prąd/napięcie stałe
	Klasa ochronności III / (ochrona przez niskie napięcie)
	Demontowany zasilacz
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki dotyczące znaków towarowych



USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc. Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi danych właścicieli.

Sprawdzenie zakresu dostawy

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie.
- ① **Wskazówka:** Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Zespół silnika
- Pojemnik do miksowania z pokrywką
- Kabel ładowania USB
- Zasobnik suplementów z pokrywką
- Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

- ❶ Pokrywka z otworem do picia
- ❷ Pokrywka zasobnika suplementów
- ❸ Zasobnik suplementów
- ❹ Pojemnik do miksowania
- ❺ Trzepaczka
- ❻ Kontrolka ładowania
- ❼ Zespół silnika
- ❽ Włącznik/wyłącznik 
- ❾ Kabel ładowania USB
- ❿ Gniazdo USB do ładowania 

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- Podłączaj zasilacz sieciowy tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- Zwracaj uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Urządzenie oraz kabel ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni.

- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza zespołu silnika ani do jego zanurzenia w wodzie.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia ani konserwacji należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Nie otwieraj obudowy zespołu silnika. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń z powodu nieprawidłowego złożenia urządzenia!
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel ładowania lub zasilacz sieciowy jest uszkodzony, urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub wpadło do wody albo zostało uszkodzone.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- To urządzenie ma niewymienny akumulator.

- Urządzenie ma wbudowany akumulator litowo-jonowy. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!
- Nie wolno wrzucać urządzenia do otwartego ognia.
- Nie otwieraj ani nie zwieraj akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania i rozerwania akumulatora. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Podczas ładowania nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

PRZESTROGA!

- Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonym zespołem silnika.
- Nie sięgaj do pojemnika do miksowania i nie wkładaj żadnych przedmiotów do mieszania itp. do pojemnika do miksowania, dopóki urządzenie pracuje.

! UWAGA!

- Nie wlewaj gorących (cieplejszych niż 70°C) ani wrzących płynów do pojemnika do miksowania.
- Nie używaj urządzenia do przetwarzania składników stałych lub mrożonych.
- Nie używaj urządzenia w kuchence mikrofalowej ani nie zamrażaj go.
- Używaj urządzenia tylko z dołączonymi akcesoriami.
- Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie dostarczonego kabla ładowania.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.
- W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

Uruchamianie

- ◆ Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie je wyczyść, jak opisano w rozdziale **Czyszczenie**.

Ładowanie wbudowanego akumulatora

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Urządzenie należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach i nie w bezpośrednim sąsiedztwie wody, np. obok lub nad umywalką wypełnioną wodą.

i Wskazówka

- ▶ Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy w pełni naładować wbudowany akumulator.
 - ▶ Kabel ładowania USB **9** oraz gniazdo USB-C **10** służą do ładowania wewnętrznego akumulatora. Nie nadają się do transmisji danych.
 - ▶ Akumulator można doładować w dowolnym momencie i przy dowolnym poziomie naładowania.
 - ▶ Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego, o napięciu wyjściowym 5 V $\equiv$ i prądzie wyjściowym maks. 1 A.
 - ▶ Do ładowania wbudowanego akumulatora używaj wyłącznie dostarczonego w zestawie kabla ładowania USB **9**. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania USB **9** od urządzenia.
- 1) Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Aby w razie potrzeby wyłączyć urządzenie, naciśnij włącznik/wyłącznik **8**.
 - 2) Podłącz wtyk USB-A kabla ładowania USB **9** do odpowiedniego zasilacza sieciowego.

- 3) Otwórz pokrywkę ochronną gniazda USB-C 10.
- 4) Podłącz wtyk USB-C kabla ładowania USB 9 do gniazda USB-C 10 urządzenia.
- 5) Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego. Dopóki trwa ładowanie, kontrolka ładowania 6 świeci na czerwono. Po całkowitym naładowaniu akumulatora kontrolka ładowania 6 świeci na zielono.

i Wskazówka

- ▶ do naładowania całkowicie rozładowanego akumulatora urządzenie potrzebuje ok. 200 minut.
- 6) Po całkowitym naładowaniu urządzenia: Odłącz zasilacz sieciowy z gniazda zasilania i kabel ładowania USB 9 od urządzenia.
 - 7) Zamknij pokrywkę ochronną gniazda USB-C 10.

Obsługa

- ◆ O ile jeszcze się to nie stało, zamontuj pojemnik do miksowania 4 na zespole silnika 7, zakładając pojemnik do miksowania 4 na zespół silnika 7 i dokręcając go obrotem w prawo. Zwracaj przy tym uwagę na blokady znajdujące się na pojemniku do miksowania 4 oraz na odpowiednio pasujące do nich wycięcia w zespole silnika 7.
- ◆ Ustaw urządzenie na równym podłożu.
- ◆ Po każdym rodzaju zastosowania należy wykonać działania zgodnie z opisem w rozdziałach **Mieszanie płynów i proszku**, **Mieszanie płynów** i **Roztrzepanie jajek**.

Mieszanie płynów i proszku

- ◆ Nalej żądane płyny do pojemnika do miksowania ④. Uwzględnij skalę na pojemniku do miksowania ④. Maksymalna pojemność wynosi ok. 350 ml. Nie napętniaj pojemnika do miksowania ④ dalej niż do oznaczenia MAX .
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik  ⑧, aby włączyć trzepaczkę ⑤.
- ◆ Ostrożnie dodawaj składniki w proszku, takie jak białko w proszku, do pojemnika do miksowania ④ podczas pracy urządzenia. Przy pojemności 350 ml zalecamy napętnienie maksymalnie 50 g białka w proszku.

Wskazówka

- Obserwuj proces mieszania. W zależności od właściwości wlanej cieczy i dodanego proszku wzrost objętości w trakcie mieszania może się różnić! Zatrzymaj urządzenie, jeśli grozi przepełnieniem.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik  ⑧ ponownie, gdy uzyskana została równomierna mieszanina. Urządzenie zatrzymuje się.
- ◆ Aby przetransportować pełny pojemnik do miksowania ④, załóż pokrywkę ① i dokręć ją obracając w prawo. Sprawdź również, czy otwór do picia na pokrywce ① jest dobrze zamknięty.

Wskazówka

- Suplementy można przechowywać i transportować w zasobniku suplementów ③. Otwórz pokrywkę ②, obracając ją nieco w lewo i ściągnąjąc jeszcze do góry. Włóż suplementy i ponownie zamknij pokrywkę ②.

Jeśli w pojemniku do miksowania ❹ nie znajdują się płyny, można zawiesić zamknięty zasobnik suplementów ❸ na czas transportu w otworze pojemnika do miksowania ❹, a następnie zamknąć pokrywkę ❶.

Mieszanie płynów

- ♦ Wlej maks. 500 ml płynów.
- ♦ Nakręć pokrywkę ❶ na urządzenie i zamknij otwór do picia.
- ♦ Naciśnij włącznik/wyłącznik ⏻ ❸, aby włączyć trzepaczkę ❺.
- ♦ Po uzyskaniu żądanego efektu mieszania naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik ⏻ ❸, aby zatrzymać trzepaczkę ❺.
- ♦ Mieszaninę można teraz pić lub nalać przez otwór do picia w pokrywce ❶.

Roztrzepanie jajek

- ♦ Naciśnij włącznik/wyłącznik ⏻ ❸, aby włączyć trzepaczkę ❺.
- ♦ W zależności od wielkości ostrożnie wkładaj maksymalnie 3–4 jajka po kolei w trakcie pracy do pojemnika do miksowania ❹.
- ♦ Po uzyskaniu żądanego efektu mieszania naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik ⏻ ❸, aby zatrzymać trzepaczkę ❺.
- ♦ Można teraz odpowiednio do potrzeb nakręcić pokrywkę ❶, aby łatwiej wylać mieszaninę przez otwór do picia lub w przypadku transportu mieszaniny, aby nie dopuścić do wylewania.

Czyszczenie

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie czyść urządzenia w trakcie ładowania. Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie. Upewnij się, że podczas czyszczenia do zespołu silnika **7** nie dostała się wilgoć.
- ⚠ UWAGA!** Nie używaj ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię! Nie myj zespołu silnika **7** w zmywarce do naczyń.

Czyszczenie pojemnika do miksowania

- 1) Obróć pojemnik do miksowania **4** w lewo i zdejmij z zespołu silnika **7**.
 - 2) Umyj pokrywę **1** i pojemnik do miksowania **4** w łagodnym roztworze wody do zmywania. Użyj ewentualnie szczotki do zmywania z długim trzonkiem, aby umyć pojemnik do miksowania **4** i zamontowaną na stałe trzepaczkę **5**.
- i Wskazówka**
- ▶ Jeżeli myjesz pojemnik do miksowania **4** bezpośrednio po jego użyciu, w większości przypadków dostateczne efekty higieniczne możesz uzyskać w następujący, alternatywny sposób: Napełnij pojemnik do miksowania **4** wodą w ilości 400 ml i dodaj kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Zamknij pokrywę **1** i zamontuj zespół silnika **7**. Wstrząśnij pojemnikiem do miksowania **4**, włącz urządzenie i pozostaw je działające przez 5 sekund. Zdejmij zespół silnika **7**, wypłucz pojemnik do miksowania **4** i pokrywę **1** czystą wodą, aż do usunięcia wszystkich pozostałości płynu do mycia naczyń.

i Wskazówka

Pokrywkę ❶ oraz pojemnik do miksowania ❷ z trzepaczką ❸ można również myć w zmywarce do naczyń. Jeśli to możliwe, umieść elementy w górnej części zmywarki i uważaj, aby ich nie zakleszczyć.

3) Przed ponownym montażem wysusz dokładnie wszystkie części.

Czyszczenie zespołu silnika

1) Czyść powierzchnię zespołu silnika ❺ lekko zwilżoną szmatką.

W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Zmyj następnie powierzchnię szmatką zwilżoną czystą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.

2) Przed ponownym użyciem urządzenia wysusz dokładnie jego powierzchnię. Dopilnuj, aby przyłączy ładowania USB ❿ było zawsze całkowicie suche, zanim ponownie naładujesz urządzenie.

Czyszczenie akcesoriów

- ♦ Wytrzyj kabel ładowania USB ❾ wilgotną szmatką. Przed ponownym użyciem upewnij się, że kabel ładowania USB ❾ jest całkowicie suchy.
- ♦ Umyj zasobnik suplementów ❸ z pokrywką ❷ w łagodnej wodzie do zmywania. Spłucz oba elementy czystą wodą i wysusz je.

i Wskazówka

Zasobnik suplementów ❸ z pokrywką ❷ można zmywać również w zmywarce. Jeśli to możliwe, umieść elementy w górnej części zmywarki i uważaj, aby ich nie zakleszczyć.

Przechowywanie

- ◆ Przechowuj wyczyszczone urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- ◆ Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.
- ◆ W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.
- ◆ Ładuj akumulator w regularnych odstępach czasu w celu zapewnienia jego długiej żywotności.

Rozwiązywanie problemów

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator rozładowany.	Naładuj urządzenie.
Z urządzenia wydostaje się ciecz.	Nalano zbyt dużo cieczy.	Przestrzegaj oznaczenia MAX  na urządzeniu.

Jeśli te kroki nie rozwiążą problemu, prosimy o kontakt z serwisem.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

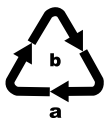


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b)

w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	5,0 V $\equiv$
Prąd wejściowy	Maks. 1 A
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	800 mAh / 3,7 V $\equiv$
Moc silnika	7 W
Pojemność użytkowa pojemnika do miksowania ④	500 ml
Pojemność pojemnika do miksowania ④	600 ml
Pojemność użytkowa zasobnika suplementów ③	90 ml
Pojemność zasobnika suplementów ③	130 ml

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 465785_2404 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 465785_2404.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 465785_2404

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	134
Používanie v súlade s určeným účelom	134
Použitie výstražné upozornenia a symboly	134
Upozornenia týkajúce sa ochranných znáмок	136
Kontrola rozsahu dodávky	136
Opis prístroja	137
Bezpečnostné pokyny	137
Uvedenie do prevádzky	141
Nabíjanie integrovaného akumulátora	141
Obsluha	142
Mixovanie tekutiny a prášku	143
Mixovanie tekutín	144
Vymiešanie vajec	144
Čistenie	144
Čistenie mixovacej nádoby	145
Čistenie motorovej jednotky	145
Čistenie príslušenstva	146
Uskladnenie	146
Odstraňovanie chýb	146
Likvidácia	147
Likvidácia prístroja	147
Likvidácia obalu	148
Technické údaje	149
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	149
Servis	152
Dovozca	152

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený výlučne na mixovanie tekutých a práškových potravín alebo šľahanie tekutých prísad či surových vajec.

Nie je vhodný na spracovanie pevných prísad, ako sú kúsky ovocia alebo ľadové kocky.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):



NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.



VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Prečítajte si návod
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Trieda ochrany III (ochrana nízkym napätím)
	Odoberateľná napájacia jednotka
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.

Upozornenia týkajúce sa ochranných známk



USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

Kontrola rozsahu dodávky

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

i Upozornenie: Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- motorová jednotka
- mixovacia nádoba s vekom
- USB nabíjací kábel
- zásobník na prílohy s vekom
- návod na obsluhu

Opis prístroja

- ❶ Veko s otvorom na pitie
- ❷ Veko zásobníka na prílohy
- ❸ Zásobník na prílohy
- ❹ Mixovacia nádoba
- ❺ Metlička na šľahanie
- ❻ Kontrolka nabíjania
- ❼ Motorová jednotka
- ❽ Spínač ZAP/VYP 
- ❾ USB nabíjací kábel
- ❿ USB-C prípojka na nabíjanie 

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

- Sieťový adaptér pripojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja/sieťového adaptéra.
- Dbajte na to, aby nabíjací kábel nebol mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo poškodiť.
- Zabráňte kontaktu prístroja a nabíjacieho kábla s horúcimi povrchmi.

- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
- Nedovoľte, aby do motorovej jednotky vnikli kvapaliny a neponárajte ju do vody, inak môže dôjsť k poškodeniam.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Prístroj a jeho prírodný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Prístroj musí byť vždy odpojený od siete, ak nie je pod dohľadom, ako aj pred zložením, rozložením alebo čistením.

- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Neotvárajte kryt motorovej jednotky. Pri neodbornom zložení prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Prístroj nepoužívajte, keď nefunguje správne, spadol, padol do vody alebo bol poškodený, prípadne keď je chybný nabíjací kábel alebo sieťový adaptér.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nemôže vymeniť.
- Prístroj má integrovaný lítiovo-iónový akumulátor. Nesprávna manipulácia môže mať za následok požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Prístroj sa nesmie hádzať do otvoreného ohňa.

- Akumulátor neotváraajte a neskratujte ho. Akumulátor by sa mohol prehriať a explodovať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Nikdy nenechávajte prístroj pri nabíjaní bez dozoru.

OPATRNE!

- Prístroj používajte len s dodanou motorovou jednotkou.
- Nesiahajte do mixovacej nádoby a nezavádzajte do mixovacej nádoby žiadne predmety na miešanie a podobne, pokiaľ je prístroj v prevádzke.

POZOR!

- Do mixovacej nádoby nenalievajte žiadne horúce (teplejšie ako 70 °C) alebo vriace tekutiny.
- Prístroj nepoužívajte na spracovanie tvrdých alebo zamrznutých prísad.
- Nepoužívajte prístroj v mikrovlnnej rúre a nezamrazujte ho.
- Prístroj používajte len s dodaným príslušenstvom.

- Na nabíjanie prístroja používajte len dodaný nabíjací kábel.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.
- Nikdy neskladujte prístroj vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora.
- Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 – 80 %.

Uvedenie do prevádzky

- ♦ Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie**.

Nabíjanie integrovaného akumulátora

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Prístroj nabíjajte len v suchých vnútorných priestoroch, a nie v tesnej blízkosti vody, napr. vedľa umývadla naplneného vodou alebo nad ním.

i Upozornenie

- Pred použitím prístroja musí byť integrovaný akumulátor úplne nabitý.
- USB nabíjací kábel **9** a USB-C prípojka **10** slúžia iba na nabíjanie interného akumulátora. Nie sú vhodné na prenos údajov.
- Akumulátor sa môže znova nabíť kedykoľvek a pri akomkoľvek stave nabitia.

- ▶ Na nabíjanie prístroja používajte len USB sieťový adaptér s triedou ochrany II, ktorý je schválený na používanie s domácimi spotrebičmi a má výstupné napätie 5 V $\equiv$ a výstupný prúd max. 1 A.
 - ▶ Na nabíjanie integrovaného akumulátora používajte výlučne dodaný USB nabíjací kábel 9. Po ukončení nabíjania odpojte USB nabíjací kábel 9 z prístroja.
- 1) Skontrolujte, či je prístroj vypnutý. Na prípadné vypnutie prístroja stlačte spínač ZAP/VYP 8.
 - 2) Zapojte USB-A konektor USB nabíjacieho kábla 9 do vhodného sieťového adaptéra.
 - 3) Otvorte ochranný kryt USB-C prípojky 10.
 - 4) Zapojte USB-C konektor USB nabíjacieho kábla 9 do USB-C prípojky 10 prístroja.
 - 5) Zasuňte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky. Počas nabíjania svieti kontrolka nabíjania 6 načerveno. Keď je akumulátor úplne nabitý, svieti kontrolka nabíjania 6 nazeleno.

i Upozornenie

- ▶ Na úplné nabitie vybitého akumulátora potrebuje prístroj cca 200 minút.
- 6) Ak je prístroj úplne nabitý: Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky a USB nabíjací kábel 9 z prístroja.
 - 7) Zatvorte ochranný kryt USB-C prípojky 10.

Obsluha

- ♦ Ak sa tak ešte nestalo, namontujte mixovaciu nádobu 4 na motorovú jednotku 7 tak, že mixovaciu nádobu 4 nasadíte na motorovú jednotku 7 a pevne zatočíte v smere hodinových ručičiek. Dbajte pritom na aretácie na mixovacej nádobe 4, ako aj na vhodné výrezy na motorovej jednotke 7.

- ◆ Prístroj postavte na rovný podklad.
- ◆ Podľa druhu použitia postupujte tak, ako je uvedené v kapitolách **Mixovanie tekutiny a prášku**, **Mixovanie tekutín** a **Vymiešanie vajec**.

Mixovanie tekutiny a prášku

- ◆ Do mixovacej nádoby ④ dajte želané tekutiny. Zohľadnite stupnicu na mixovacej nádobe ④. Maximálne množstvo naplnenia je 350 ml. Mixovaciu nádobu ④ nenapĺňajte viac ako po značku MAX .
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP ⑧ na aktivovanie metličky na šľahanie ⑤.
- ◆ Počas prevádzky opatrne nasypťte do mixovacej nádoby ④ práškovoité prísady, napr. proteínový prášok. Pri množstve naplnenia 350 ml odporúčame maximálne 50 g proteínového prášku.

Upozornenie

- Pozorujte proces miešania. Podľa druhu a charakteru tekutiny a pridávaného prášku sa môže počas miešania meniť objem! V prípade, že hrozí pretečenie, prístroj zastavte.
- ◆ Znova stlačte spínač ZAP/VYP ⑧, hneď ako vznikne rovnomerná zmes. Prístroj sa zastaví.
- ◆ Aby bolo možné naplnenú mixovaciu nádobu ④ presunúť, zakryte ju vekom ①, ktoré pevne otočíte v smere hodinových ručičiek. Skontrolujte tiež, či je otvor na pitie na veku ① pevne uzatvorený.

Upozornenie

- Prílohy môžete uschovať a prenášať v zásobníku na prílohy ③. Na tento účel otvorte veko ② tak, že ho trochu otočíte proti smeru hodinových ručičiek a potom potiahnete nahor. Pridajte prílohy a znova zatvorte veko ②.
Keď sa v mixovacej nádobe ④ nenachádzajú žiadne tekutiny, môžete uzatvorený zásobník na prílohy ③ zavesiť na presunutie do otvoru mixovacej nádoby ④ a potom zatvoriť veko ①.

Mixovanie tekutín

- ♦ Nalejte max. 500 ml tekutín.
- ♦ Naskrutkujte veko **1** na prístroj a zatvorte otvor na pitie.
- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP **8** na aktivovanie metličky na šľahanie **5**.
- ♦ Po dosiahnutí želaného výsledku mixovania znova stlačte spínač ZAP/VYP **8** na zastavenie metličky na šľahanie **5**.
- ♦ Teraz môžete zmes vypíť alebo vyliť cez otvor na pitie vo veku **1**.

Vymiešanie vajec

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP **8** na aktivovanie metličky na šľahanie **5**.
- ♦ Postupne pridajte do mixovacej nádoby **4** maximálne 3 – 4 vajcia v závislosti od veľkosti.
- ♦ Po dosiahnutí želaného výsledku mixovania znova stlačte spínač ZAP/VYP **8** na zastavenie metličky na šľahanie **5**.
- ♦ Teraz ak chcete, môžete naskrutkovať veko **1**, aby ste mohli rozmixované vajcia jednoduchšie vyliť cez otvor na pitie alebo ich preniesť a vyhnúť sa vyliatu.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Počas nabíjania prístroj nečistite. Pred každým čistením prístroj vypnite. Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do motorovej jednotky **7** žiadna vlhkosť.

⚠ POZOR! Nepoužívajte žiadne abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch!
Motorovú jednotku **7** neumývajte v umývačke riadu.

Čistenie mixovacej nádoby

- 1) Mixovaciú nádobu **4** odtočte z motorovej jednotky **7** proti smeru hodinových ručičiek.
- 2) Veko **1** a mixovaciú nádobu **4** vyčistite v jemnom čistiacom roztoku. Príp. použite umývaciu kefkú s dlhou násadou, aby ste vyčistili mixovaciú nádobu **4** a pevne inštalovanú metličku na šľahanie **5**.

i Upozornenie

- Keď mixovaciú nádobu **4** vyčistíte priamo po použití, vo väčšine prípadov dosiahnete dostatočné hygienické vyčistenie aj pri nasledujúcej alternatíve:

Naplňte mixovaciú nádobu **4** 400 ml vody a pridajte niekoľko kvapiek jemného prostriedku na umývanie riadu. Zatvorte veko **1** a namontujte motorovú jednotku **7**. Mixovacou nádobou **4** raz pretrepte, zapnite prístroj a nechajte ho bežať 5 sekúnd. Odoberte motorovú jednotku **7** a mixovaciú nádobu **4** a veko **1** vypláchnite čistou vodou, až kým sa úplne neodstránia zvyšky prostriedku na umývanie riadu.

i Upozornenie



Veko **1** a mixovaciú nádobu **4** s metličkou na šľahanie **5** môžete umyť aj v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do hornej časti umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli.

- 3) Všetky diely dôkladne osušte skôr, než ich opäť zmontujete.

Čistenie motorovej jednotky

- 1) Povrch motorovej jednotky **7** vyčistite jemne navlhčenou handričkou. V prípade potreby pridajte na handričku trochu prostriedku na umývanie riadu. Vlhkou handričkou namočenou iba v čistej vode odstráňte prípadné zvyšky prostriedku na umývanie riadu.
- 2) Skôr ako prístroj znova uvediete do prevádzky, dobre vysušte povrchy. Skôr, ako znova nabijete prístroj, dbajte na to, aby bola USB nabíjacia prípojka **10** úplne suchá.

Čistenie príslušenstva

- ◆ USB nabíjací kábel ❸ utrite vlhkou handričkou. Pred opätovným použitím skontrolujte, či je USB nabíjací kábel ❸ úplne suchý.
- ◆ Zásobník na prílohy ❸ s vekom ❷ vyčistite v jemnom čistiacom roztoku. Potom ich opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.

Upozornenie



Zásobník na prílohy ❸ s vekom ❷ môžete umývať aj v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do hornej časti umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli.

Uskladnenie

- ◆ Vyčistený prístroj uskladnite na chladnom a suchom mieste.
- ◆ Nikdy neskladujte prístroj vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora.
- ◆ Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 – 80 %.
- ◆ Akumulátor nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila jeho dlhá životnosť.

Odstraňovanie chýb

Chyba	Príčina	Riešenie
Prístroj sa nespustí.	Akumulátor je vybitý.	Prístroj nabite.
Z prístroja vyteká tekutina.	Použilo sa príliš veľké množstvo tekutiny.	Dbajte na značku MAX  na prístroji.

Ak pomocou uvedených krokov nedokázate problém vyriešiť, obráťte sa na zákaznícky servis.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č.

2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených

zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.

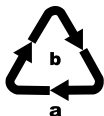


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.

Technické údaje

Vstupné napätie	5,0 V ===
Vstupný prúd	Max. 1 A
Integrovaný akumulátor (lítiový-iónový)	800 mAh/3,7 V ===
Výkon motora	7 W
Užitočný objem mixovacej nádoby ❹	500 ml
Objem mixovacej nádoby ❹	600 ml
Užitočný objem zásobníka na prílohy ❸	90 ml
Objem zásobníka na prílohy ❸	130 ml

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 465785_2404 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 465785_2404 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 465785_2404

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	154
Uso previsto	154
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	154
Indicaciones sobre las marcas comerciales	156
Comprobación del volumen de suministro	156
Descripción del aparato	157
Indicaciones de seguridad	157
Puesta en funcionamiento	162
Carga de la batería integrada	162
Manejo	163
Mezcla de líquidos y polvo	164
Mezcla de líquidos	165
Batido de huevos	165
Limpieza	166
Limpieza del vaso	166
Limpieza de la unidad motriz	167
Limpieza de los accesorios	167
Almacenamiento	168
Eliminación de fallos	168
Desecho	169
Desecho del aparato	169
Desecho del embalaje	170
Características técnicas	171
Garantía de Kompernass Handels GmbH	171
Asistencia técnica	174
Importador	174

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para mezclar alimentos líquidos con alimentos en polvo o para batir ingredientes líquidos o huevos crudos. No es apto para el procesamiento de ingredientes sólidos, como trozos de fruta o cubitos de hielo.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales o industriales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):



¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.



¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Lea las instrucciones de uso.
	Corriente/tensión continua
	Clase de aislamiento III (protección por muy baja tensión)
	Unidad de alimentación extraíble
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones sobre las marcas comerciales



USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc. El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Comprobación del volumen de suministro

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
- ① **Indicación:** compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Unidad motriz
- Vaso con tapa
- Cable de carga USB
- Recipiente para suplementos con tapa
- Instrucciones de uso

Descripción del aparato

- ❶ Tapa con orificio para beber
- ❷ Tapa del recipiente para suplementos
- ❸ Recipiente para suplementos
- ❹ Vaso
- ❺ Batidor
- ❻ Piloto de control de carga
- ❼ Unidad motriz
- ❽ Interruptor de encendido/apagado 
- ❾ Cable de carga USB
- ❿ Conexión USB-C de carga 

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- Conecte el adaptador de red exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe corresponderse con los datos de la placa de características del aparato/adaptador de red.
- No permita que el cable de carga se moje ni se humedezca. Tienda el cable de forma que no pueda dañarse ni quedar aprisionado.
- Mantenga el aparato y el cable de carga alejados de las superficies calientes.

- No repare el aparato por su cuenta. Encomiende cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior de la unidad motriz y no la sumerja en agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.
- No abra la carcasa de la unidad motriz. ¡Existe peligro de lesiones por un montaje incorrecto!
- No utilice el aparato si el cable de carga o el adaptador de red están defectuosos, si el propio aparato no funciona correctamente, si se ha caído, si se ha sumergido en agua o si está dañado.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Este aparato incluye una batería que no puede cambiarse.

- El aparato cuenta con una batería integrada de iones de litio. ¡Un manejo incorrecto puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!
- No debe arrojarse el aparato al fuego.
- No abra la batería ni la cortocircuite, ya que podría sobrecalentarse y estallar. ¡Existe peligro de incendio!
- No deje nunca el aparato desatendido mientras se carga.

¡CUIDADO!

- Utilice el aparato exclusivamente con la unidad motriz suministrada.
- No meta los dedos en el vaso ni introduzca ningún utensilio para remover en el vaso mientras el aparato esté en funcionamiento.

¡ATENCIÓN!

- No vierta líquidos calientes (con temperatura superior a 70 °C) o en ebullición en el vaso.

- No utilice el aparato para procesar ingredientes sólidos o congelados.
- No utilice el aparato en el microondas ni lo congele.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados.
- Utilice exclusivamente el cable de carga suministrado para la carga del aparato.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes para la limpieza del aparato, ya que podrían dañar su superficie.
- No guarde nunca el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería.
- Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.

Puesta en funcionamiento

- ◆ Limpie el aparato antes de la primera puesta en funcionamiento como se describe en el capítulo **Limpieza**.

Carga de la batería integrada

⚠ ¡PELIGRO! Cargue el aparato exclusivamente en estancias interiores secas y nunca en las inmediaciones de agua, p. ej., junto a un lavabo lleno de agua ni sobre este.

i Indicación

- Antes de utilizar el aparato, la batería integrada debe estar totalmente cargada.
 - El cable de carga USB **9** y la conexión USB-C **10** solo sirven para cargar la batería interna y no están previstos para la transmisión de datos.
 - La batería puede cargarse en cualquier momento y sea cual sea el nivel de carga.
 - Para cargar el aparato, utilice exclusivamente un adaptador de red USB con la clase de aislamiento II que esté homologado para su uso con electrodomésticos y posea una tensión de salida de 5 V $\overline{=}$ y una corriente de salida de un máximo de 1 A.
 - Utilice exclusivamente el cable de carga USB **9** suministrado para la carga de la batería integrada. Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cable de carga USB **9** del aparato.
- 1) Asegúrese de que el aparato esté apagado. En caso necesario, pulse el interruptor de encendido/apagado **8** para apagar el aparato.
 - 2) Conecte el conector USB-A del cable de carga USB **9** a un adaptador de red adecuado.

- 3) Abra la tapa de protección de la conexión USB-C ⑩.
- 4) Conecte el conector USB-C del cable de carga USB ⑨ en la conexión USB-C ⑩ del aparato.
- 5) Conecte el adaptador de red a una toma eléctrica. Mientras la carga está en curso, el piloto de control de carga ⑥ se ilumina en rojo. En cuanto la batería está totalmente cargada, el piloto de control de carga ⑥ se ilumina en verde.

① Indicación

- Para cargar por completo una batería totalmente descargada, el aparato necesita unos 200 minutos de carga.
- 6) Una vez que el aparato esté totalmente cargado, desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica y el cable de carga USB ⑨ del aparato.
- 7) Cierre la tapa de protección de la conexión USB-C ⑩.

Manejo

- ◆ Si todavía no lo ha hecho, monte el vaso ④ en la unidad motriz ⑦; para ello, coloque el vaso ④ sobre la unidad motriz ⑦ y gírelo en sentido horario hasta que quede fijo. Al hacerlo, observe los encastrados del vaso ④ y los alojamientos correspondientes de la unidad motriz ⑦.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana.
- ◆ Según el tipo de aplicación, proceda de la manera descrita en los capítulos **Mezcla de líquidos y polvo**, **Mezcla de líquidos** y **Batido de huevos**.

Mezcla de líquidos y polvo

- ♦ Vierta los líquidos deseados en el vaso ④. Para ello, tenga en cuenta la escala del vaso ④. La cantidad de llenado máxima es de 350 ml. Llene el vaso ④ como máximo hasta la marca MAX .
- ♦ Pulse el interruptor de encendido/apagado  ⑧ para activar el batidor ⑤.
- ♦ Añada los ingredientes en polvo, p. ej., la proteína en polvo, cuidadosamente en el vaso ④ mientras el aparato está en funcionamiento. Para una cantidad de 350 ml, recomendamos un máximo de 50 g de proteína en polvo.

Indicación

- Observe el proceso de mezcla. Según el tipo y la consistencia del líquido introducido y del polvo que vaya a añadirse, es posible que el volumen cambie durante el proceso de mezcla. En caso necesario, interrumpa el funcionamiento del aparato si el líquido amenaza con rebosarse.
- ♦ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado  ⑧ en cuanto la mezcla sea homogénea. Con esto, se detiene el aparato.
- ♦ Para transportar el vaso ④ lleno, coloque la tapa ① y gírela en sentido horario hasta que quede bien cerrada. Compruebe también que el orificio para beber de la tapa ① esté correctamente cerrado.

Indicación

- Puede guardar y transportar los suplementos que desee en el recipiente para suplementos ③. Para ello, abra la tapa ② girándola un poco en sentido antihorario y tirando de ella hacia arriba. Introduzca los suplementos y vuelva a cerrar la tapa ②.

Si no hay líquido en el vaso ❷, puede colgar el recipiente para suplementos ❸ cerrado del orificio del vaso ❹ y, a continuación, cerrarlo con la tapa ❶ para el transporte.

Mezcla de líquidos

- ◆ Vierta hasta un máximo de 500 ml de líquidos.
- ◆ Enrosque la tapa ❶ en el aparato y cierre el orificio para beber.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para activar el batidor ❺.
- ◆ En cuanto alcance el resultado deseado, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para detener el batidor ❺.
- ◆ Tras esto, puede beber o verter la mezcla a través del orificio para beber de la tapa ❶.

Batido de huevos

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para activar el batidor ❺.
- ◆ Según el tamaño, añada un máximo de 3-4 huevos consecutivamente de forma cuidadosa en el vaso ❷ mientras el aparato está en funcionamiento.
- ◆ En cuanto alcance el resultado deseado, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para detener el batidor ❺.
- ◆ Tras esto, puede enroscar la tapa ❶, si lo desea, para verter la mezcla de huevos con mayor facilidad a través del orificio para beber o, si desea transportarla, para evitar que se derrame.

Limpieza

- ⚠ ¡PELIGRO!** No limpie el aparato mientras se esté cargando. Apague el aparato antes de cada limpieza. Asegúrese de que durante la limpieza no penetre humedad en la unidad motriz **7**.
- ⓘ ¡ATENCIÓN!** No utilice productos de limpieza abrasivos ni agresivos, ya que podrían dañar la superficie. No limpie la unidad motriz **7** en el lavavajillas.

Limpieza del vaso

- 1) Gire el vaso **4** en sentido antihorario para desmontarlo de la unidad motriz **7**.
- 2) Limpie la tapa **1** y el vaso **4** con agua jabonosa suave. En caso necesario, utilice un cepillo largo para limpiar el vaso **4** y el bati-dor **5** instalado de forma fija.

ⓘ Indicación

- En la mayoría de los casos, si limpia el vaso **4** justo después de su uso, la limpieza será lo suficientemente higiénica si emplea el siguiente método:
Llene el vaso **4** con 400 ml de agua y añada unas gotas de jabón lavavajillas suave. Cierre la tapa **1** y monte la unidad motriz **7**. Agite el vaso **4**, encienda el aparato y póngalo en funcionamiento durante 5 segundos. Desmonte la unidad motriz **7** y enjuague el vaso **4** y la tapa **1** con agua limpia hasta eliminar todos los restos del jabón lavavajillas.

Indicación



La tapa **1** y el vaso **4** con el batidor **5** también pueden limpiarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada.

3) Seque bien todas las piezas antes de volver a montarlas.

Limpieza de la unidad motriz

- 1) Limpie la superficie de la unidad motriz **7** con un paño ligeramente húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.
- 2) Seque bien la superficie antes de volver a poner el aparato en funcionamiento. Asegúrese de que la conexión de carga USB **10** esté totalmente seca antes de volver a cargar el aparato.

Limpieza de los accesorios

- ◆ Limpie el cable de carga USB **9** con un paño húmedo. Asegúrese de que el cable de carga USB **9** esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.
- ◆ Limpie el recipiente para suplementos **3** con la tapa **2** en agua jabonosa suave. Tras esto, enjuáguelos con agua limpia y séquelos bien.

Indicación



El recipiente para suplementos **3** con su tapa **2** también pueden limpiarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada.

Almacenamiento

- ◆ Guarde el aparato ya limpio en un lugar fresco y seco.
- ◆ No guarde nunca el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería.
- ◆ Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.
- ◆ Cargue la batería en periodos regulares para garantizar una larga vida útil.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se enciende.	La batería está descargada.	Cargue el aparato.
Sale líquido del aparato.	Se ha llenado el aparato con demasiado líquido.	Observe la marca MAX  del aparato.

Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.

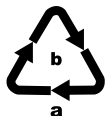


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Para España se aplica:



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.

Características técnicas

Tensión de entrada	5,0 V ===
Corriente de entrada	Máx. 1 A
Batería integrada (iones de litio)	800 mAh/3,7 V ===
Potencia del motor	7 W
Volumen útil del vaso ④	500 ml
Capacidad del vaso ④	600 ml
Volumen útil del recipiente para suplementos ③	90 ml
Capacidad del recipiente para suplementos ③	130 ml

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante

de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 465785_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 465785_2404.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 465785_2404

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	176
-------------------------	------------

Forskriftsmæssig anvendelse	176
--	------------

Anvendte advarsler og symboler	176
--------------------------------------	-----

Information om varemærker	178
---------------------------------	-----

Kontrol af de leverede dele	178
--	------------

Beskrivelse af produktet	179
---------------------------------------	------------

Sikkerhedsanvisninger	179
------------------------------------	------------

Første brug	184
--------------------------	------------

Opladning af det integrerede batteri	184
--	-----

Betjening	185
------------------------	------------

Blendning af væske og pulver	185
------------------------------------	-----

Blendning af væsker	186
---------------------------	-----

Piskning af æg	187
----------------------	-----

Rengøring	187
------------------------	------------

Rengøring af blenderbeholderen	187
--------------------------------------	-----

Rengøring af motorenheden	188
---------------------------------	-----

Rengøring af tilbehør	189
-----------------------------	-----

Opbevaring	189
-------------------------	------------

Afhjælpning af fejl	189
----------------------------------	------------

Bortskaffelse	190
----------------------------	------------

Bortskaffelse af produktet	190
----------------------------------	-----

Bortskaffelse af emballage	191
----------------------------------	-----

Tekniske data	191
----------------------------	------------

Garanti for Kompernass Handels GmbH	192
--	------------

Service	194
---------------	-----

Importør	194
----------------	-----

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til blendning af flydende og pulverformede fødevarer eller til piskning af flydende ingredienser eller rå æg. Det er ikke beregnet til forarbejdning af faste ingredienser som f.eks. frugtstykker eller isterninger.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke bruges i industriel eller erhvervsmæssig sammenhæng.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	"Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen
	Jævnstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse III (beskyttelse med lavspænding)
	Aftagelig forsyningsenhed
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevarerægte.

Information om varemærker



USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc. Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.

Kontrol af de leverede dele

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.
- ① **Bemærk:** Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Motorenhed
- Blenderbeholder med låg
- USB-ladeledning
- Ekstra beholder med låg
- Betjeningsvejledning

Beskrivelse af produktet

- ❶ Låg med drikkeåbning
- ❷ Låg til den ekstra beholder
- ❸ Ekstra beholder
- ❹ Blenderbeholder
- ❺ Piskeris
- ❻ Lade-indikatorlampe
- ❼ Motorenhed
- ❽ Tænd-/sluk-knap 
- ❾ USB-ladeledning
- ❿ USB-C-tilslutning til opladning 

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

- Tilslut kun netadapteren til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt. Strømspændingen skal stemme overens med oplysningerne på produktets/netadapterens typeskilt.
- Sørg for, at ladeledningen ikke bliver våd eller fugtig. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Hold produktet og ladeledningen borte fra varme overflader.

- Foretag ikke reparationer på produktet. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.
- Sørg for, at der ikke kommer væske ind i motor-enheden, og læg den ikke ned i vand, da den ellers kan beskadiges.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.

- Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under brug, skal produktet slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
- Åbn aldrig motorenhedens kabinet. Hvis produktet samles forkert, er der fare for personskader!
- Brug ikke produktet, hvis ladeledningen eller netadapteren er defekt, eller hvis produktet ikke fungerer korrekt. Produktet må heller ikke anvendes, hvis det har været faldet på gulvet eller ned i vand eller er blevet beskadiget.
- Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes.

- Produktet har et integreret genopladeligt lithium-ionbatteri. Forkert håndtering kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!
- Kast aldrig produktet ind i åben ild.
- Åbn ikke det genopladelige batteri, og kortslut det ikke. Derved kan batteriet overophedes og eksplodere. Der er fare for brand!
- Lad aldrig produktet være uden opsyn ved opladning.

FORSIGTIG!

- Brug kun produktet med den medfølgende motorenhed.
- Hold ikke hænderne ned i blenderbeholderen, og hold ikke skeer og lignende ned i blenderbeholderen, så længe produktet er i drift.

OBS!

- Hæld ikke varm (mere end 70°C) eller kogende væske i blenderbeholderen.

- Brug ikke produktet til forarbejdning af faste eller frosne ingredienser.
- Brug ikke produktet i mikrobølgeovnen, og læg det ikke i fryseren.
- Brug kun produktet med det medfølgende tilbehør.
- Brug udelukkende den medfølgende ladeledning til opladning af produktet.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring af produktet. De kan ødelægge overfladen.
- Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent.
- Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50–80%.

Første brug

- ◆ Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **Rengøring**, før det anvendes første gang.

Opladning af det integrerede batteri

⚠ FARE! Oplad kun produktet indendørs under tørre forhold og ikke i nærheden af vand som f.eks. en vask, der er fyldt med vand.

i Bemærk

- Før produktet tages i brug, skal det integrerede batteri oplades helt.
 - USB-ladeledningen **9** og USB-C-tilslutningen **10** bruges til opladning af det integrerede batteri. De er ikke beregnet til dataoverførsel.
 - Batteriet kan oplades når som helst, uanset hvor meget det er ladet op.
 - Brug kun en USB-netadapter af beskyttelsesklasse II, som er godkendt til anvendelse med husholdningsapparater, og som har en udgangsspænding på 5 V $\equiv$ og en udgangsstrøm på maks. 1 A til opladning af produktet.
 - Brug udelukkende den medfølgende USB-ladeledning **9** til opladning af det integrerede batteri. Fjern USB-ladeledningen **9** fra produktet, når opladningen er afsluttet.
- 1) Sørg for, at produktet er slukket. Tryk på tænd-/sluk-knappen **8** for at slukke for produktet.
 - 2) Forbind USB-A-stikket på USB-ladeledningen **9** med en egnet netadapter.
 - 3) Åbn beskyttelseskappen til USB-C-tilslutningen **10**.
 - 4) Forbind USB-C-stikket på USB-ladeledningen **9** med USB-C-tilslutningen **10** på produktet.
 - 5) Sæt netadapteren ind i en stikkontakt. Mens opladningen er i gang, lyser lade-indikatorlampen **6** rødt. Når batteriet er ladet helt op, lyser lade-indikatorlampen **6** grønt.

i Bemærk

- ▶ Produktet skal oplades i ca. 200 minutter, hvis batteriet er fuldstændig tomt.
- 6) Når produktet er fuldt opladet: Tag netadapteren ud af stikkontakten og USB-ladeledningen ⑨ af produktet.
- 7) Luk beskyttelseskappen til USB-C-tilslutningen ⑩.

Betjening

- ◆ Montér blenderbeholderen ④ på motorenheden ⑦, hvis det ikke allerede er gjort, ved at sætte blenderbeholderen ④ på motorenheden ⑦ og skrue den fast i urets retning. Vær opmærksom på låsemekanismerne på blenderbeholderen ④ samt de tilhørende udskæringer på motorenheden ⑦.
- ◆ Stil produktet på en plan overflade.
- ◆ Gå frem som beskrevet i kapitlerne **Blendning af væske og pulver**, **Blendning af væsker** og **Piskning af æg**.

Blendning af væske og pulver

- ◆ Hæld de ønskede væsker i blenderbeholderen ④. Hold øje med skalaen på blenderbeholderen ④. Den maksimale påfyldningsmængde er 350 ml. Fyld maksimalt blenderbeholderen ④ op til MAX-markeringen .
- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen  ⑧ for at aktivere piskeriset ⑤.
- ◆ Hæld forsigtigt de pulverformede ingredienser som f.eks. æggehvidepulver i blenderbeholderen ④, mens produktet kører. Ved en påfyldt mængde på 350 ml anbefaler vi maksimalt 50 g æggehvidepulver.

Bemærk

- ▶ Hold øje med blendningen. Afhængigt af den påfyldte væske og det tilsatte pulver kan volumenet øges under blendningen! Stop produktet, hvis væsken ser ud til at løbe over.
- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen  **8** igen, når du er tilfreds med blendningen. Produktet stopper.
- ◆ For at transportere den fyldte blenderbeholder **4** skal du sætte låget **1** på og skrue det fast i urets retning. Kontrollér, om drikkeåbningen på låget **1** er lukket fast i.

Bemærk

- ▶ Du kan opbevare og transportere eventuelle kosttilskud eller andet i den ekstra beholder **3**. Åbn låget **2** ved at dreje det en smule mod uret, og tag det af. Hæld eventuelle ekstra dele i, og luk låget **2** igen.
Hvis der ikke er væske i blenderbeholderen **4**, kan du sætte den lukkede ekstra beholder **3** i blenderbeholderens **4** åbning til transport og derefter lukke låget **1**.

Blendning af væsker

- ◆ Hæld maks. 500 ml væske i.
- ◆ Skru låget **1** på produktet, og luk drikkeåbningen.
- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen  **8** for at aktivere piskeriset **5**.
- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen  **8** for at stoppe piskeriset **5**, når du har opnået det ønskede resultat.
- ◆ Du kan nu drikke eller hælde blandingen gennem lågets **1** drikkeåbning.

Piskning af æg

- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen  **8** for at aktivere piskeriset **5**.
- ◆ Hæld forsigtigt maksimalt 3–4 æg – afhængigt af størrelsen – i blenderbeholderen **4**, mens produktet kører.
- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen  **8** igen for at stoppe piskeriset **5**, når du har opnået det ønskede resultat.
- ◆ Du kan nu skrue låget **1** af, så det er nemmere at hælde æggeblandingen gennem drikkeåbningen, eller hvis du vil transportere æggeblandingen, så du undgår at spilde.

Rengøring

-  **FARE!** Rengør ikke produktet, mens det lades op. Sluk altid for produktet før rengøring. Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i motorenheden **7** ved rengøring.
-  **OBS!** Brug ikke skurepulver eller stærke rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen!
Rengør ikke motorenheden **7** i opvaskemaskinen.

Rengøring af blenderbeholderen

- 1) Tag blenderbeholderen **4** af motorenheden **7** mod urets retning.
- 2) Rengør låget **1** og blenderbeholderen **4** i mildt opvaskevand. Brug en opvaskeborste med langt skaft til rengøring af blenderbeholderen **4** og det fast installerede piskeris **5**.

Bemærk

- Hvis du rengør blenderbeholderen **4** lige efter brug, kan du i de fleste tilfælde opnå en tilstrækkeligt hygiejnisk rengøring med følgende alternativ:

Fyld blenderbeholderen **4** med 400 ml vand, og tilsæt nogle dråber af et mildt opvaskemiddel. Luk låget **1** og monter motorenheden **7**. Ryst blenderbeholderen **4** en enkelt gang, tænd for produktet, og lad det køre i cirka 5 sekunder. Fjern motorenheden **7**, og skyl blenderbeholderen **4** og låget **1** med rent vand, så alle rester af opvaskemiddel fjernes.

Bemærk



Du kan også rengøre låget **1** og blenderbeholderen **4** med piskeriset **5** i opvaskemaskinen. Læg så vidt muligt delene i den øverste del af opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme.

- 3) Tør alle dele grundigt, før du sætter dem sammen igen.

Rengøring af motorenheden

- 1) Rengør motorenhedens **7** overflade med en let fugtet klud. Ved behov kan du anvende lidt opvaskemiddel på kluden. Tør af med en klud, der kun er fugtet med vand, så eventuelle rester af opvaskemiddel fjernes.
- 2) Tør alle overflader godt af, før du bruger produktet igen. Sørg for, at USB-ladetilslutningen **10** er helt tør, før du bruger produktet igen.

Rengøring af tilbehør

- ◆ Tør USB-ladeledningen ⑨ af med en fugtig klud. Sørg for, at USB-ladeledningen ⑨ er helt tør, inden den bruges igen.
- ◆ Rengør den ekstra beholder ③ med låget ② i mildt opvaskevand. Skyl begge dele med rent vand, og tør dem.

Bemærk



Du kan også rengøre den ekstra beholder ③ med låget ② i opvaskemaskinen. Læg så vidt muligt delene i den øverste del af opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme.

Opbevaring

- ◆ Opbevar det rengjorte produkt på et køligt og tørt sted.
- ◆ Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent.
- ◆ Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50–80%.
- ◆ Oplad batteriet med jævne mellemrum for at sikre det lang levetid.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Det genopladelige batteri er tomt.	Oplad produktet.
Væsken skvulper ud af produktet.	Der er fyldt for meget væske på.	Vær opmærksom på MAX-markeringen  på produktet.

Hvis problemet ikke kan løses med de nævnte forslag, bedes du kontakte kundeservice.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Det integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud til bortskaffelse.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.

Tekniske data

Indgangsspænding	5,0 V ===
Indgangsstrøm	Maks. 1 A
Integreret genopladeligt batteri (li-ion)	800 mAh/3,7 V V ===
Effekt motor	7 W
Nyttevolumen blenderbeholder ④	500 ml
Indholdsvolumen blenderbeholder ④	600 ml
Nyttevolumen ekstra beholder ③	90 ml
Indholdsvolumen ekstra beholder ③	130 ml

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 465785_2404 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlægning af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 465785_2404.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 465785_2404

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	196
---------------------	------------

Uso conforme	196
---------------------	------------

Avvertenze e simboli utilizzati	196
---------------------------------	-----

Note sui marchi commerciali	198
-----------------------------	-----

Controllo del materiale in dotazione	198
---	------------

Descrizione dell'apparecchio	199
-------------------------------------	------------

Avvertenze di sicurezza	199
--------------------------------	------------

Messa in funzione	204
--------------------------	------------

Caricamento della batteria integrata	204
--------------------------------------	-----

Uso	205
------------	------------

Mescolare liquido e polvere	206
-----------------------------	-----

Mescolare liquidi	207
-------------------	-----

Sbattere uova	207
---------------	-----

Pulizia	208
----------------	------------

Pulizia del bicchiere del frullatore	208
--------------------------------------	-----

Pulizia del blocco motore	209
---------------------------	-----

Pulizia degli accessori	209
-------------------------	-----

Conservazione	210
----------------------	------------

Risoluzione degli errori	210
---------------------------------	------------

Smaltimento	211
--------------------	------------

Smaltimento dell'apparecchio	211
------------------------------	-----

Smaltimento dell'imballaggio	212
------------------------------	-----

Dati tecnici	213
---------------------	------------

Garanzia della Kompernass Handels GmbH	213
---	------------

Assistenza	216
------------	-----

Importatore	216
-------------	-----

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a miscelare alimenti liquidi con alimenti in polvere o a sbattere ingredienti liquidi e uova crude. Non è adatto a lavorare ingredienti solidi quali ad es. frutta in pezzi o cubetti di ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in ambito commerciale o industriale.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):



PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.



AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Leggere le istruzioni
	Corrente/tensione continua
	Classe di protezione III (protezione tramite bassissima tensione)
	Unità di alimentazione amovibile
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

Note sui marchi commerciali



USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc. Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Controllo del materiale in dotazione

- ◆ Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- ① **Nota:** controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Blocco motore
- Bicchiera del frullatore con coperchio
- Cavo di carica USB
- Contenitore per integratori con coperchio
- Manuale di istruzioni

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Coperchio con apertura per bere
- ❷ Coperchio contenitore per integratori
- ❸ Contenitore per integratori
- ❹ Bicchiera del frullatore
- ❺ Frusta
- ❻ Spia di segnalazione della carica
- ❼ Blocco motore
- ❽ Interruttore on/off 
- ❾ Cavo di carica USB
- ❿ Presa USB-C per la ricarica 

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

- Collegare l'alimentatore esclusivamente a una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio/adattatore di rete.
- Assicurarsi che il cavo di carica non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo di carica lontani dalle superfici roventi.

- Non effettuare riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nel blocco motore e non immergerlo in acqua.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere assolutamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non aprire l'alloggiamento del blocco motore. Un montaggio inadeguato può comportare il rischio di lesioni!
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di carica o l'alimentatore è guasto, se l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto a terra o in acqua o se è stato danneggiato.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.
- L'apparecchio dispone di una batteria integrata agli ioni di litio. La manipolazione errata può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- È vietato gettare l'apparecchio nel fuoco.
- Non aprire la batteria e non metterla in cortocircuito. In caso contrario la batteria potrebbe surriscaldarsi e scoppiare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante la ricarica.

CAUTELA!

- Utilizzare l'apparecchio solo con il blocco motore fornito.
- Non introdurre le mani nel bicchiere del frullatore e non introdurre oggetti per mescolare o simili nel bicchiere del frullatore mentre l'apparecchio è in funzione.

ATTENZIONE!

- Non versare liquidi caldi (a temperatura superiore a 70 °C) o bollenti nel bicchiere del frullatore.

- Non utilizzare l'apparecchio per lavorare ingredienti solidi o congelati.
- Non utilizzare l'apparecchio nel forno a microonde e non congelarlo.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti.
- Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il cavo di carica in dotazione.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.
- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria.
- Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.

Messa in funzione

- ◆ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto al capitolo **Pulizia**.

Caricamento della batteria integrata

⚠ PERICOLO! Caricare l'apparecchio solo in luoghi chiusi e asciutti e non vicino all'acqua, ad esempio accanto o sopra un lavabo pieno d'acqua.

i Nota

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio occorre caricare completamente la batteria integrata.
 - ▶ Il cavo di carica USB ⑨ e la presa USB-C ⑩ servono solo a caricare la batteria interna. Non sono adatti al trasferimento di dati.
 - ▶ La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento e con qualunque livello di carica.
 - ▶ Per caricare l'apparecchio utilizzare solo un alimentatore USB con grado di protezione II che sia omologato per l'uso con utensili domestici e abbia una tensione di uscita di 5 V $\equiv$ e una corrente di uscita di massimo 1 A.
 - ▶ Per caricare la batteria integrata utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB ⑨ in dotazione. Al termine del processo di carica rimuovere il cavo di carica USB ⑨ dall'apparecchio.
- 1) Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Per accendere eventualmente l'apparecchio premere l'interruttore on/off ⏻ ⑧.
 - 2) Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica USB ⑨ ad un alimentatore adatto.

- 3) Aprire il cappuccio di protezione della presa USB-C ❶.
 - 4) Collegare il connettore USB-C del cavo di carica USB ❸ alla presa USB-C ❶ dell'apparecchio.
 - 5) Inserire l'alimentatore in una presa di corrente. Mentre il processo di carica è in corso, la spia di segnalazione della carica ❷ resta accesa con luce rossa. Una volta che la batteria è completamente carica, la spia di segnalazione della carica ❷ si accende con luce verde.
- ❶ **Nota**
- Per ricaricare al massimo una batteria completamente scarica, l'apparecchio ha bisogno di un tempo di ricarica di circa 200 minuti.
- 6) Quando l'apparecchio è completamente carico: Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente e il cavo di carica USB ❸ dall'apparecchio.
 - 7) Chiudere il cappuccio di protezione della presa USB-C ❶.

Uso

- ◆ Se non lo si è ancora fatto, montare il bicchiere del frullatore ❹ sul blocco motore ❺ collocando il bicchiere del frullatore ❹ sul blocco motore ❺ e avvitandolo saldamente in senso orario. Fare attenzione ai fermi del bicchiere del frullatore ❹ e ai corrispondenti incavi del blocco motore ❺.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- ◆ A seconda del tipo di utilizzo, proseguire come descritto ai capitoli **Mescolare liquido e polvere**, **Mescolare liquidi** e **Sbattere uova**.

Mescolare liquido e polvere

- ◆ Versare i liquidi desiderati nel bicchiere del frullatore ④. Osservare la scala graduata del bicchiere del frullatore ④. La capienza massima è di 350 ml. Non riempire il bicchiere del frullatore ④ oltre il segno MAX .
- ◆ Premere l'interruttore on/off  ⑧ per attivare la frusta ⑤.
- ◆ Durante il funzionamento versare con cautela gli ingredienti in polvere, ad es. l'albume in polvere, nel bicchiere del frullatore ④. Per un volume di 350 ml si consiglia di versare massimo 50 g di albume in polvere.

Nota

- Osservare il processo di miscelazione. Durante il processo di miscelazione, il volume può aumentare in modo variabile in funzione del tipo e delle proprietà del liquido versato e della polvere aggiunta. Eventualmente spegnere l'apparecchio se il contenuto è sul punto di traboccare.
- ◆ Non appena si crea una miscela uniforme, premere nuovamente l'interruttore on/off  ⑧. L'apparecchio si arresta.
- ◆ Per trasportare il bicchiere del frullatore ④ riempito, collocare il coperchio ① e avvitarlo saldamente in senso orario. Controllare anche se l'apertura per bere del coperchio ① è chiusa bene.

Nota

- È possibile conservare e trasportare gli integratori alimentari nel contenitore per integratori ③. Per farlo aprire il coperchio ② ruotandolo un poco in senso antiorario e sollevandolo verso l'alto. Versare gli integratori e richiudere il coperchio ②.

Se non ci sono liquidi nel bicchiere del frullatore ❹, per trasportare il contenitore per integratori ❸ chiuso è possibile agganciarlo all'apertura del bicchiere del frullatore ❹ e poi chiudere il coperchio ❶.

Mescolare liquidi

- ◆ Versare massimo 500 ml di liquidi.
- ◆ Avvitare il coperchio ❶ all'apparecchio e chiudere l'apertura per bere.
- ◆ Premere l'interruttore on/off ❷ per attivare la frusta ❺.
- ◆ Una volta ottenuto il risultato desiderato, premere nuovamente l'interruttore on/off ❷ per arrestare la frusta ❺.
- ◆ A questo punto si può bere o versare la miscela attraverso l'apertura per bere del coperchio ❶.

Sbattere uova

- ◆ Premere l'interruttore on/off ❷ per attivare la frusta ❺.
- ◆ Durante il funzionamento versare con cautela massimo 3-4 uova, a seconda della dimensione, una dopo l'altra nel bicchiere del frullatore ❹.
- ◆ Una volta ottenuto il risultato desiderato, premere nuovamente l'interruttore on/off ❷ per arrestare la frusta ❺.
- ◆ A questo punto, se lo si desidera si può avvitare il coperchio ❶ per agevolare il versamento della miscela d'uovo attraverso l'apertura per bere, oppure, se si desidera spostare la miscela d'uovo, per evitare di versarla.

Pulizia

- ⚠ PERICOLO!** Non pulire l'apparecchio durante la carica. Prima della pulizia spegnere l'apparecchio. Impedire la penetrazione di umidità nel blocco motore **7** durante la pulizia.
- ⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi. Potrebbero danneggiare la superficie!
Non lavare il blocco motore **7** in lavastoviglie.

Pulizia del bicchiere del frullatore

- 1) Svitare il bicchiere del frullatore **4** dal blocco motore **7** ruotandolo in senso antiorario.
 - 2) Pulire il coperchio **1** e il bicchiere del frullatore **4** con acqua e un detersivo delicato. Eventualmente usare una spazzola con il manico lungo per pulire il bicchiere del frullatore **4** e la frusta **5** fissa.
- i Nota**
- Se si pulisce il bicchiere del frullatore **4** subito dopo l'uso, in genere si ottiene una sufficiente pulizia igienica con la seguente alternativa: Riempire il bicchiere del frullatore **4** con 400 ml di acqua e versarvi qualche goccia di detersivo delicato. Chiudere il coperchio **1** e montare il blocco motore **7**. Scuotere bene il bicchiere del frullatore **4**, accendere l'apparecchio e farlo funzionare per 5 secondi. Rimuovere il blocco motore **7** e sciacquare il bicchiere del frullatore **4** e il coperchio **1** con acqua limpida fino ad eliminare ogni residuo di detersivo.

Nota



Il coperchio **1** e il bicchiere del frullatore **4** con la frusta **5** si possono anche lavare in lavastoviglie. Disporre le parti possibilmente nella sezione superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrate.

3) Asciugare accuratamente tutte le parti prima di rimontarle.

Pulizia del blocco motore

- 1) Pulire la superficie del blocco motore **7** con un panno leggermente inumidito. Se necessario, versare sul panno un poco di detersivo per piatti. Per rimuovere eventuali residui di detersivo, passare un panno leggermente inumidito solo con acqua.
- 2) Asciugare accuratamente la superficie prima di rimettere in funzione l'apparecchio. Prima di caricare nuovamente l'apparecchio, assicurarsi che la presa di ricarica USB **10** sia completamente asciutta.

Pulizia degli accessori

- ◆ Strofinare il cavo di carica USB **9** con un panno umido. Assicurarsi che il cavo di carica USB **9** sia completamente asciutto prima di usarlo di nuovo.
- ◆ Pulire il contenitore per integratori **3** con il coperchio **2** con una soluzione di acqua e detersivo delicato. Sciacquarli entrambi con acqua limpida e asciugarli.

Nota



È possibile pulire il contenitore per integratori **3** con il coperchio **2** anche in lavastoviglie. Disporre le parti possibilmente nella sezione superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrate.

Conservazione

- ◆ Conservare l'apparecchio pulito in luogo fresco e asciutto.
- ◆ Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria.
- ◆ Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.
- ◆ Caricare la batteria regolarmente in modo da garantirne una lunga durata.

Risoluzione degli errori

Errore	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	La batteria è scarica.	Caricare l'apparecchio.
Dall'apparecchio trabocca liquido.	È stato versato troppo liquido.	Rispettare il segno MAX  dell'apparecchio.

Se con i passi descritti sopra non si è riusciti a risolvere il problema, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.

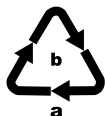


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.

Dati tecnici

Tensione di ingresso	5,0 V ===
Corrente di ingresso	Max. 1 A
Batteria integrata (ioni di litio)	800 mAh / 3,7 V ===
Potenza motore	7 W
Volume utile bicchiere del frullatore ④	500 ml
Capacità bicchiere del frullatore ④	600 ml
Volume utile contenitore per integratori ③	90 ml
Capacità contenitore per integratori ③	130 ml

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia

ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manutenzione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 465785_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 465785_2404 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 465785_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	218
-----------------	------------

Rendeltetésszerű használat	218
-----------------------------------	------------

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	218
---	-----

Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók	220
-----------------------------------	-----

A csomag tartalmának ellenőrzése	220
---	------------

A készülék leírása	221
---------------------------	------------

Biztonsági utasítások	221
------------------------------	------------

Üzembe helyezés	225
------------------------	------------

Beépített akkumulátor töltése	225
-------------------------------	-----

Használat	227
------------------	------------

Folyadék és por elegyítése	227
----------------------------	-----

Folyadékok elegyítése	228
-----------------------	-----

Tojás felverése	228
-----------------	-----

Tisztítás	229
------------------	------------

Mixelő pohár tisztítása	229
-------------------------	-----

Motoregység tisztítása	230
------------------------	-----

Tartozékok tisztítása	230
-----------------------	-----

Tárolás	231
----------------	------------

Hibaelhárítás	231
----------------------	------------

Ártalmatlanítás	232
------------------------	------------

A készülék ártalmatlanítása	232
-----------------------------	-----

A csomagolás ártalmatlanítása	233
-------------------------------	-----

Műszaki adatok	234
-----------------------	------------

A Kompernass Handels GmbH garanciája	234
---	------------

Szerviz	236
---------	-----

Gyártja	236
---------	-----

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag folyékony és por alakú élelmiszerek összekeverésére, illetve folyékony hozzávalók vagy nyers tojások felverésére szolgál. Nem alkalmas szilárd hozzávalók, pl. gyümölcsdarabok vagy jégkocka feldolgozására.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja ipari vagy kereskedelmi területeken.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):



VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.

	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivalók jelölik a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót
	Egyenáram/-feszültség
	Érintésvédelmi osztály: III (védelem kisfeszültség révén)
	Levehető tápegység
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.

Védjeggyel kapcsolatos tudnivalók



Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye. Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.

A csomag tartalmának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.

i Tudnivaló: Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készüléket alapkivitelben a következő részekkel szállítjuk:

- motoregység
- mixelő pohár fedéllel
- USB-töltőkábel
- kiegészítő pohár fedéllel
- használati útmutató

A készülék leírása

- ❶ fedél ivónyílással
- ❷ kiegészítő pohár fedele
- ❸ kiegészítő pohár
- ❹ mixelő pohár
- ❺ keverő
- ❻ töltésjelző-lámpa
- ❼ motoregység
- ❽ be-, kikapcsoló gomb 
- ❾ USB-töltőkábel
- ❿ USB-C-csatlakozó töltéshez 

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- A hálózati adaptert csak előírászerűen beszerelt és földelt hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/hálózati adapter típus-tábláján megadott feszültséggel.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne tudjon beszorulni vagy megsérülni.
- Tartsa távol a készüléket és a töltőkábelt forró felületektől.

- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.
- A meghibásodások megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a motoregység belsejébe, és ne merítse vízbe.
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik 8 éven aluli vagy felügyelet nélküli gyermekek.
- Ne engedjen 8 éven aluli gyermekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.

- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- Ne nyissa ki a motoregység burkolatát.
A szakszerűtlen összeszerelés révén sérülésveszély áll fenn!
- Ne használja a készüléket, ha a töltőkábel sérült vagy a hálózati adapter hibás, ha a készülék nem működik megfelelően, ha leesett, vízbe esett vagy megsérült.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Ez a készülék egy olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet nem lehet kicserélni.
- A készülék egy beépített lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. A nem megfelelő használat tüzet és robbanást, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!
- A készüléket nem szabad nyílt tűzbe dobni.
- Ne nyissa fel és ne zárja rövidre az akkumulátort. Ettől az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat. Tűzveszély áll fenn!

- Töltés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

VIGYÁZAT!

- Csak a mellékelt motoregységgel használja a készüléket.
- Ne nyúljon a mixelő pohárba és ne tegyen keverőtárgyakat vagy hasonlót a mixelő pohárba a készülék működése közben.

FIGYELEM!

- Ne töltsön forró (70 °C-nál melegebb) vagy forrásban lévő folyadékot a mixelő pohárba.
- Ne használja a készüléket szilárd vagy fagyasztott hozzávalók feldolgozására.
- Ne használja a készüléket mikrohullámú sütőben és ne tegye fagyasztóba.
- Csak a mellékelt tartozékokkal használja a készüléket.
- A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja.

- Ne használjon maró hatású tisztítószeret vagy oldószeret a készülék tisztításához. Ezek kárt tehetnek a felületben.
- Soha ne tárolja a készüléket lemerült akkumulátorral. Tartós kár keletkezhet az akkumulátorban, ha hosszabb ideig lemerült állapotban marad.
- Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltésszintjét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van.

Üzembe helyezés

- ◆ Az első üzembe helyezés előtt tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.

Beépített akkumulátor töltése

⚠ VESZÉLY! A készüléket csak száraz belső helyiségekben töltsé és ne töltsé víz közvetlen közelében, pl. vízzel teli mosdókagyló mellett vagy fölött.

i Tudnivaló

- ▶ A készülék használata előtt teljesen fel kell tölteni a beépített akkumulátort.
- ▶ Az USB-töltőkábel **9** és az USB-C-csatlakozó **10** csak a belső akkumulátor töltésére szolgál. Ezek nem alkalmasak adatátvitelre.
- ▶ Az akkumulátor bármikor és bármilyen töltöttségi esetén tölthető.

- ▶ A készülék töltéséhez csak háztartási készülékekhez tervezett, 5 V === kimeneti feszültségű és max. 1 A kimeneti áramú, II. érintésvédelmi osztályú USB hálózati adaptert használjon.
 - ▶ Kizárólag a mellékelt USB-töltőkábel **9** használja a beépített akkumulátor töltéséhez. A töltés befejezése után távolítsa el az USB-töltőkábel **9** a készülékről.
- 1) Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Adott esetben a készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **8**.
 - 2) Csatlakoztassa az USB-töltőkábel **9** USB-A-csatlakozódugóját egy megfelelő hálózati adapterhez.
 - 3) Nyissa fel az USB-C-csatlakozó **10** védőkupakját.
 - 4) Csatlakoztassa az USB-töltőkábel **9** USB-C-csatlakozódugóját a készülék USB-C-csatlakozójához **10**.
 - 5) Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba. Amíg a töltési folyamat tart, a töltésjelző-lámpa **6** pirosan világít. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor a töltésjelző-lámpa **6** zölden világít.

i Tudnivaló

- ▶ Egy teljesen lemerült akkumulátor teljes feltöltéséhez a készüléknek kb. 200 perc töltési időre van szüksége.
- 6) Ha a készülék teljesen feltöltődött: Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból és az USB-töltőkábel **9** a készülékből.
 - 7) Zárja le az USB-C-csatlakozó **10** védőkupakját.

Használat

- ◆ Ha még nem tette meg, szerelje fel a mixelő poharat ④ a motoregységre ⑦; ehhez helyezze fel a mixelő poharat ④ a motoregységre ⑦ és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba. Ügyeljen a mixelő poháron ④ lévő reteszekre, valamint a motoregységen ⑦ lévő vágatokra.
- ◆ Helyezze a készüléket sík felületre.
- ◆ A felhasználás aktuális céljának megfelelően folytassa a **Folyadék és por elegyítése**, **Folyadékok elegyítése** és **Tojás felverése** fejezetekben leírtakkal.

Folyadék és por elegyítése

- ◆ Töltsé a kívánt folyadékokat a mixelő pohárba ④. Ügyeljen a mixelő poháron ④ lévő skálára. A beletölthető maximális mennyiség kb. 350 ml. Ne töltsön a mixelő pohárba ④ a MAX-jelölésnél  többet.
- ◆ A keverő ⑤ bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot  ⑧.
- ◆ Óvatosan öntsön por formájú hozzávalókat, pl. fehérjeport a mixelő pohárba ④ a készülék működése közben. 350 ml betöltött mennyiség esetén legfeljebb 50 g fehérjepor betöltését javasoljuk.

Tudnivaló

- Figyelje a keverési folyamatot. A beletöltött folyadék és a hozzáadott por fajtájától és jellegétől függően a keverési folyamat során változhat a térfogat! Adott esetben állítsa le a készüléket, ha túlcsordulás veszélye áll fenn.
- ◆ Nyomja meg ismét a be-, kikapcsoló gombot  ⑧, amint létrejött egy homogén keverék. A készülék leáll.

- ◆ A teletöltött mixelő pohár **4** szállításához helyezze fel a fedelet **1** és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba. Ellenőrizze, hogy a fedélen lévő ivónyílás **1** szorosan zárva van-e.

i Tudnivaló

- ▶ A kiegészítőket a kiegészítő pohárban **3** tárolhatja és szállíthatja. Ehhez nyissa ki a fedelet **2**; kissé forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd húzza le felfelé. Töltse bele a kiegészítőket, majd zárja vissza a fedelet **2**.
Ha nincs folyadék a mixelő pohárban **4**, akkor a zárt kiegészítő poharat **3** a szállításhoz beakaszthatja a mixelő pohár **4** nyílásába, majd lezárhatja a fedelet **1**.

Folyadékok elegyítése

- ◆ Töltsön be max. 500 ml folyadékot.
- ◆ Csavarja rá a fedelet **1** a készülékre és zárja be az ivónyílást.
- ◆ A keverő **5** bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **8**.
- ◆ Amint eléri a kívánt keverési eredményt, nyomja meg újból a be-, kikapcsoló gombot **8** a keverő **5** leállításához.
- ◆ Az elegyített folyadékot a fedélen **1** lévő ivónyíláson keresztül lehet meginni vagy kitölteni.

Tojás felverése

- ◆ A keverő **5** bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **8**.
- ◆ Mérettől függően helyezzen legfeljebb 3-4 tojást sorban egymás után a mixelő pohárba **4** a készülék működése közben.
- ◆ A keverő **5** bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **8**.

- ◆ Ekkor felcsavarhatja a fedelet **1**, ha szeretné könnyen kiönteni a felvert tojásokat az ivónyíláson keresztül, vagy ha szállítani szeretné a tojáskeveréket, így elkerülheti a kiömlést.

Tisztítás

- ⚠ **VESZÉLY!** Ne tisztítsa a készüléket töltés közben. Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a motoregységbe **7**.
- ⚠ **FIGYELEM!** Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben!
Ne tisztítsa a motoregységet **7** mosogatógépben.

Mixelő pohár tisztítása

- 1) Csavarja le a mixelő poharat **4** a motoregységről **7** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- 2) Tisztítsa meg a fedelet **1** és a mixelő poharat **4** mosogatószeres vízben. Adott esetben használjon egy hosszúnyelű mosogatókefét a mixelő pohár **4** és a rögzített keverő **5** tisztításához.

i Tudnivaló

- Ha a mixelő poharat **4** közvetlenül a használatot követően tisztítja, akkor a legtöbb esetben megfelelően higiénikus tisztítás érhető el az alábbi módszerekkel:
Töltsön a mixelő pohárba **4** 400 ml vizet és adjon hozzá néhány csepp kímélő hatású mosogatószeret. Zárja le a fedelet **1** és szerelje fel a motoregységre **7**. Rázza össze a mixelő pohár **4** tartalmát, majd kapcsolja be a készüléket és működtesse 5 másodpercig. Távolítsa el a motoregységet **7** és öblítse ki a mixelő poharat **4** és a fedelet **1** tiszta vízzel, hogy az összes mosószermaradvány eltávolításra kerüljön.

Tudnivaló



A fedél **1** és a mixelő pohár **4** a keverővel **5** együtt mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső részére helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be.

3) Összeszerelés előtt törölje alaposan szárazra az összes alkatrészt.

Motoregység tisztítása

- 1) Tisztítsa meg a motoregység **7** felületét egy enyhén megnedvesített törölkendővel. Szükség szerint tegyen kevés mosogatószer a ruhára. Ezt követően törölje át a készüléket tiszta vízzel benedvesített törölkendővel az esetleges mosogatószer-maradványok eltávolítása érdekében.
- 2) Alaposan töröljön szárazra minden alkatrészt, mielőtt a készüléket ismét üzembe helyezi. Ügyeljen arra, hogy az USB-töltőkábel **10** teljesen száraz legyen, mielőtt a készüléket ismét tölti.

Tartozékok tisztítása

- ♦ Törölje át az USB-töltőkábelt **9** egy nedves törölkendővel. Győződjön meg arról, hogy az USB-töltőkábel **9** az ismételt használat előtt teljesen száraz.
- ♦ Tisztítsa meg a kiegészítő poharat **3** a fedéllel **2** együtt mosogatószeres vízben. Öblítse le mindkettőt tiszta vízzel és törölje szárazra.

Tudnivaló



A kiegészítő pohár **3** és a fedél **2** mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső részére helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be.

Tárolás

- ◆ Tárolja a megtisztított készüléket hűvös és száraz helyen.
- ◆ Soha ne tárolja a készüléket lemerült akkumulátorral. Tartós kár keletkezhet az akkumulátorban, ha hosszabb ideig lemerült állapotban marad.
- ◆ Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltésszintjét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van.
- ◆ Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen tölts fel az akkumulátort.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	Megoldás
A készülék nem indul el.	Akkumulátor lemerült.	Tölts fel a készüléket.
A készülékből víz lötytyen ki.	Túl sok folyadékot töltött a pohárba.	Ügyeljen a készüléken lévő MAX-jelölésre  .

Ha nem tudja megoldani a problémát a fent nevezett lépésekkel, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási

hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	5,0 V ===
Bemeneti áram	Max. 1 A
Beépített akkumulátor (Li-ion)	800 mAh / 3,7 V ===
Motorteljesítmény	7 W
Mixelő pohár ④ hasznos űrtartalma	500 ml
Mixelő pohár ④ kapacitása	600 ml
Kiegészítő pohár ③ hasznos űrtartalma	90 ml
Kiegészítő pohár ③ kapacitása	130 ml

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 465785_2404.

- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 465785_2404 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 465785_2404

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása: 07 / 2024 · Ident.-No.: SPS7A1-072024-2
